Cooperación internacional, proyectos y contrapartes

Informe anual 2019

Finanzgruppe
Sparkassenstiftung für internationale Kooperation



Finanzgruppe
Sparkassenstiftung für
internationale Kooperation

26.3
millones de euros
Volumen de proyectos 2019

320
empleados a nivel mundial

50
países sede de proyectos

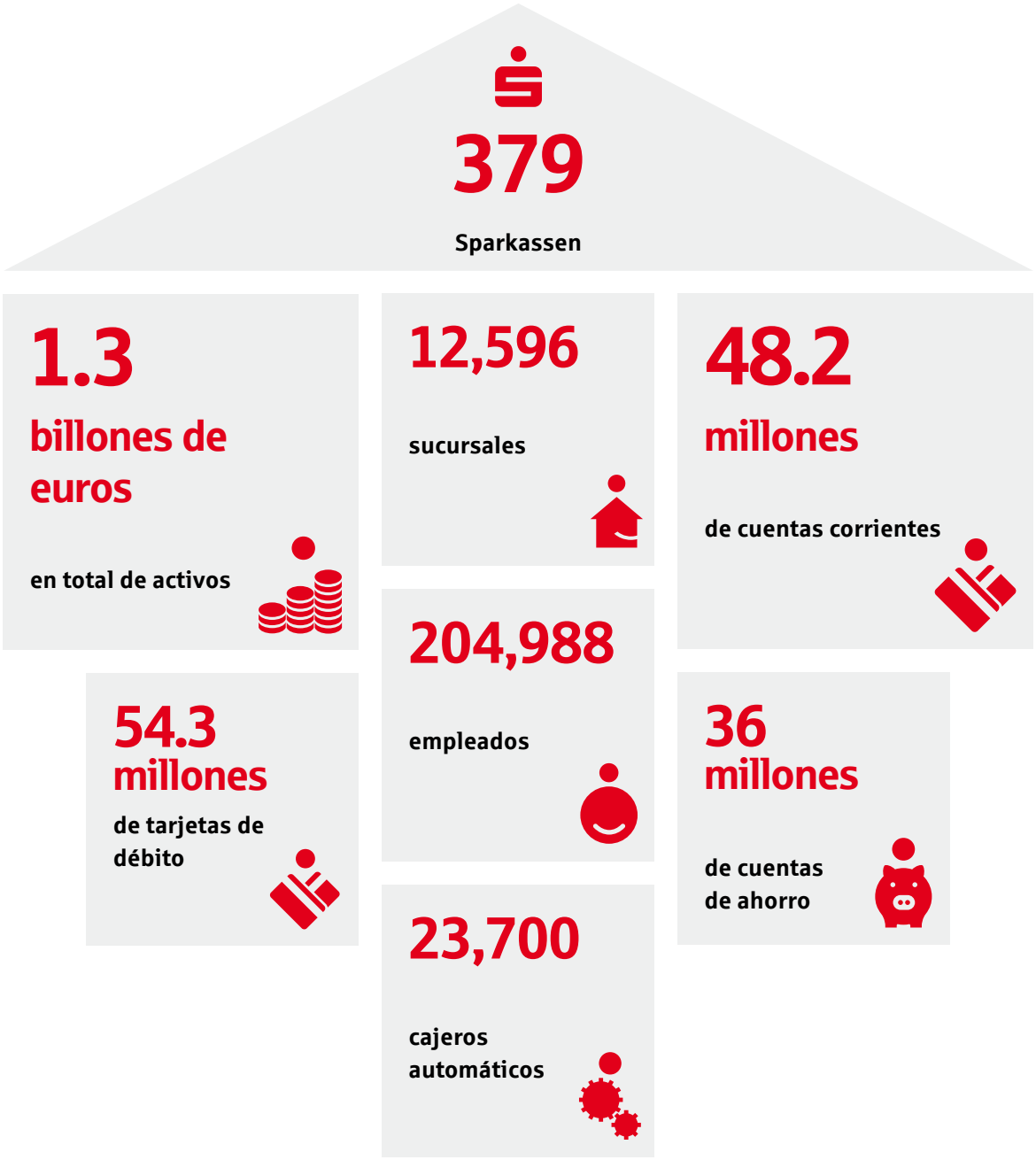
40
empleados en la oficina de Bonn

Aprox.
230
expertos adicionales con asignaciones en el extranjero

1 meta
Desarrollo sostenible mediante la inclusión financiera

Información al 31 de diciembre de 2019

Finanzgruppe 2019



12	federaciones regionales de Sparkassen
5	grupos de Landesbanken (además la DekaBank) + Landesbank Berlin/Berliner Sparkasse
8	asociaciones inmobiliarias regionales (Landesbausparkassen, LBS)
11	grupos de aseguradoras públicas
754	fundaciones

Información al 31 de diciembre de 2019

Prefacio



Helmut Schleweis
Presidente del Consejo de Supervisión y
Presidente del Deutscher Sparkassen- und Giroverband (DSGV)

A lo largo de 2019, la Sparkassenstiftung für internationale Kooperation e. V. (Fundación de Cajas de Ahorro de Alemania para la Cooperación Internacional) ha demostrado en sus proyectos a nivel mundial la contribución que hace a la transformación sostenible de la economía y la sociedad. En su trabajo se refleja la comprensión integral de la sostenibilidad que tienen las Sparkassen (cajas de ahorro alemanas), la cual abarca aspectos sociales, económicos y empresariales.

En varios de los países en los que la Sparkassenstiftung ejecuta proyectos, las consecuencias del cambio climático ya son tangibles de manera clara, sobre todo en los países en desarrollo y emergentes predominantemente rurales de África y Asia Sudoriental y Central. La educación financiera y un entendimiento comercial básico no pueden detener este cambio, pero sí pueden ayudar a las personas a hacerse cargo de sus propias vidas, a tomar decisiones económicas propias y a crear medios para su sustento. La participación financiera permite el ascenso social y la emancipación, a pesar de las circunstancias adversas. Esta idea fundamental moldea todos los proyectos de la Sparkassenstiftung. Todos y todas son fortalecidos o fortalecidas según lo necesiten. Todos y todas son involucrados, hechos partícipes y educados. Eso es sostenibilidad social.

Durante 2020, la pandemia de la Covid-19 ha afectado a muchos países donde la Sparkassenstiftung lleva a cabo proyectos. Todavía no puede preverse hasta qué punto habrá retrocesos en el progreso de los países en desarrollo y emergentes debido a las medidas de confinamiento y aislamiento, así como a la paralización de economías nacionales enteras. Sin embargo, es importante el hecho de que hoy en día los clientes y las clientas de nuestras organizaciones contrapartes locales disponen de reservas económicas que otros no tienen. Para estas personas, el trabajo de la Sparkassenstiftung ha dado frutos concretos. Estas personas han aprendido a generar ahorros, a llevar sus finanzas con ingresos bajos y a ser financieramente independientes. Se han convertido en pilares fundamentales de sus comunidades.

El Sparkassen-Finanzgruppe (Grupo Financiero Sparkassen) está orgulloso de la Sparkassenstiftung für internationale Kooperation, y cada año consigna a expertos a largo y corto plazo para actividades internacionales. Se trata de empleadas y empleados de las Sparkassen, Landesbanken (bancos regionales) y empresas afiliadas, quienes transmiten sus conocimientos localmente en los 50 países sede de proyectos en los que está presente la Sparkassenstiftung en la actualidad, y muchas veces lo hacen durante varios años.

En 2020, continuaremos con nuestro compromiso para que las sociedades construyan estructuras económicas sólidas y para que la conciencia de la responsabilidad ecológica crezca también en los países en desarrollo y emergentes. Como Sparkassen, consideramos que es nuestra tarea dar a las personas oportunidades justas para participar financiera y socialmente –en todo el mundo.



Resumen 2019



Heinrich Haasis
Presidente de la Junta Directiva

Participación social de amplios sectores de la población: éste es el principio fundacional de las Sparkassen. Dicha idea fundamental es tan actual hoy en día como lo era ya hace 200 años, cuando fueron fundadas las primeras Sparkassen, y da forma a todos los proyectos de la Sparkassenstiftung. Se trata de dar a las personas la oportunidad de una vida mejor.

La Sparkassenstiftung sigue creciendo

En 2019, la Sparkassenstiftung tuvo actividades a nivel mundial en 50 países en desarrollo y emergentes. La región más importante para nuestro trabajo sigue siendo África, donde llevamos a cabo actividades en 16 países, de los cuales 14 cuentan permanentemente con una oficina en funciones y personal propio. También tenemos muchas actividades en Latinoamérica, con 10 países, así como en ocho países de la Comunidad de Estados Independientes (CEI).

Incorporamos cinco países a nuestros proyectos en 2019: Malawi, Kenia, Irak, Argentina y San Vicente y las Granadinas. Por muy diferentes que sean estos países, todos se encuentran en un proceso de desarrollo que apoyamos con nuestro trabajo. Este desarrollo requiere tiempo; por eso, nuestros proyectos por lo general tienen una duración de entre seis y 10 años. Y esto sólo es posible mediante alianzas para la cooperación.

Alianzas para la cooperación: porque sólo juntos podemos superarlo todo

Por esta razón tenemos contrapartes locales de proyectos, con las que cooperamos estrechamente y a las que apoyamos para que alcancen sus objetivos relevantes en cuanto a la política para el desarrollo. Tenemos contrapartes en Alemania: Sparkassen e institutos centrales del Sparkassen-Finanzgruppe, que comparten sus conocimientos y ponen a disposición a sus colegas para las actividades de los proyectos. Están nuestros propios colaboradores, quienes dirigen los proyectos con amplios conocimientos especializados y un enorme compromiso. Y también contamos con las instituciones de fomento que apoyan en la financiación de nuestro trabajo, tales como el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) de Alemania, el KfW (Banco de Desarrollo de Alemania), la Agencia Alemana para la Cooperación Internacional (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH), el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo (BERD), el Banco Mundial, etc.

Extendemos nuestro gran agradecimiento a todos ellos, pues sólo juntos podemos superarlo todo.

Nuevos desafíos en tiempos de excepcionalidad

Los desafíos para los países en desarrollo y emergentes son grandes en todo momento. Por ello, con mayor razón nuestras contrapartes necesitan apoyo en tiempos excepcionales, como durante la pandemia de la Covid-19. Resulta evidente que esto también llevará a nuevas formas de cooperación, con nuevas herramientas y contenidos adaptados. El año 2020 será muy diferente a lo planeado.



Niclaus Bergmann
Director General

Estamos preparados para esto, tan bien como sea previsible en este caso.

El año 2019 también trajo cambios consigo, pero estuvo caracterizado en muchos lugares por la continuidad. La Sparkassenstiftung ha tenido un amplio posicionamiento temático en los últimos años; sin embargo, siempre ha estado presente la cuestión del dinero: el fortalecimiento de bancos minoristas regionales, la capacitación y la formación profesional sistemáticas de los empleados y empleadas de bancos y cajas de ahorro, las finanzas para micro, pequeños y medianos empresarios. Todos estos son temas típicos de las Sparkassen en los que contamos con muchos años de experiencia práctica. Pero también se trata de la educación financiera y comercial para los y las jóvenes y los nuevos emprendimientos, de finanzas rurales y de finanzas verdes, los cuales han sido temas centrales de nuestro trabajo desde hace muchos años, y con seguridad seguirán siéndolo durante tiempos difíciles. Actualmente, la atención se centra en cómo las Sparkassen pueden ayudar a sus clientes y clientas si presentan problemas para pagar sus créditos y necesitan nuevos recursos. También en este sentido compartimos nuestra experiencia en Europa con nuestras contrapartes de todo el mundo.

La sostenibilidad va más allá de “lo verde”

Hoy por hoy, los clientes y las clientas de las Sparkassen esperan que éstas se involucren de forma intensiva con el tema de la sostenibilidad –localmente, pero también más allá. A nivel internacional, muchas Sparkassen hacen esto a través de su membresía activa en la Sparkassenstiftung. Nuestros proyectos sobre “finanzas rurales” (ver páginas 31 y 32) y “finanzas verdes” (ver páginas 35 y 36) incorporan de manera explícita aspectos ecológicos en sus actividades. Nos complace comprobar que muchas Sparkassen afiliadas ya hayan publicado en sus informes de sostenibilidad su compromiso con la Sparkassenstiftung a este respecto.

Gestionar el cambio con un equipo fuerte en el país y en el extranjero

Sin duda, el mayor cambio para los colaboradores y las colaboradoras en 2019 fue el rápido crecimiento en nuestro trabajo de proyectos. Los gastos de los proyectos aumentaron más del 25% en 2019, hasta sobrepasar los 25 millones de euros.

Análogamente al incremento de nuestros volúmenes de proyecto, en 2019 también volvimos a ampliar la plantilla de personal. En la oficina central de Bonn, continuamos con un poco más de 40 empleados y empleadas, a los que se agregan colaboradores y colaboradoras en el extranjero: 75 internacionales y 215 locales hasta finales del año. Es decir, son 330 colaboradores y colaboradoras a nivel mundial. Así, el número de empleados y empleadas (locales e internacionales) en el extranjero se elevó en un 50% en los últimos dos años, en tanto que el crecimiento en la oficina central sólo fue de un 15% en total.

Este aumento de personal llevó a la Sparkassenstiftung a implementar mejoras organizativas durante 2019. Por primera vez, se llevaron a cabo conferencias regionales

en las cuatro regiones de Latinoamérica, África, Europa/Asia Central y Asia, en las que participaron un gran número de colaboradores y colaboradoras de la Sparkassenstiftung, así como muchos representantes de nuestras instituciones contraparte en las respectivas regiones.

Asimismo, a la finalidad de intercambiar conocimientos ha servido la instauración de un equipo para la gestión del conocimiento. En este sentido, se trata de que las experiencias de todos los países de proyectos estén directamente disponibles en las diversas regiones del mundo para el trabajo de proyectos –¡una tarea que no es fácil, en particular en aquellos proyectos en los que por lo general se trabaja en el idioma del país correspondiente!

El Ministro Federal Gerd Müller en el Día Sparkassen 2019

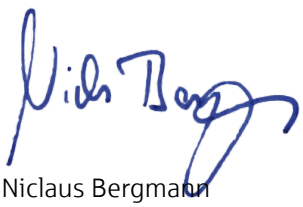
Uno de los momentos más destacados del año 2019 fue en mayo, durante la celebración del Día de las Sparkassen Alemanas 2019 (Deutscher Sparkassentag) en Hamburgo. En un panel de debate acerca de la "Organización de la participación financiera: posibilitar el crecimiento y la estabilidad", el Presidente de la Junta Directiva de la Sparkassenstiftung, Heinrich Haasis, y la Coordinadora Regional de la Sparkassenstiftung para África Oriental, Britta Konitzer, conversaron con el Ministro Federal de Cooperación Económica y Desarrollo, Gerd Müller, acerca de los desafíos y oportunidades particulares del continente africano. Ahí, Gerd Müller destacó que "África es una tarea para todo el siglo. En los próximos años, en África se construirá mucha más infraestructura que la que hemos construido en nuestro país en los últimos 100 años. Necesitamos un crecimiento que sea compatible con la prevención del cambio climático". Y también: "A nivel mundial, hay todavía 1,700 millones de personas sin una cuenta bancaria –es decir, uno de cada tres adultos no tiene acceso al sistema financiero. Por ello, mediante la cooperación para el desarrollo fomentamos la creación de sistemas financieros estables para todos. Con la Sparkassenstiftung tenemos un fuerte aliado a nuestro lado."

Intensificar el trabajo precisamente en tiempos de crisis

Junto con nuestros aliados en todo el mundo, nuestras Sparkassen en Alemania, nuestros donantes en los Ministerios y en las instituciones de fomento, nuestras contrapartes locales de proyectos y sin olvidar a nuestros colaboradores y colaboradoras, trabajamos para dar a las personas la oportunidad de una vida mejor y una perspectiva para sí mismas y sus familias. Es precisamente en tiempos de crisis cuando se hace evidente el valor de las alianzas para la cooperación, y es justamente entonces cuando el trabajo debe intensificarse. Ésta es nuestra labor, a la que nos entregamos día con día.



Heinrich Haasis



Niclaus Bergmann

Los países sede de nuestros proyectos 2019



Contenido

4 Prefacio

5 Resumen 2019

8 Contenido

10 Historia: El poder de las mujeres alrededor del mundo

14 Capacitación continua y desarrollo del personal

15 Visión general de proyectos seleccionados

16 MONGOLIA: Introducción de la formación profesional dual para especialistas bancarios

18 Educación financiera

19 Visión general de proyectos seleccionados

20 TAILANDIA: Fortalecimiento de la educación financiera

22 Finanzas para mipymes

23 Visión general de proyectos seleccionados

24 TAYIKISTÁN: Fomento a las mujeres en la vida empresarial

26 Fortalecimiento institucional

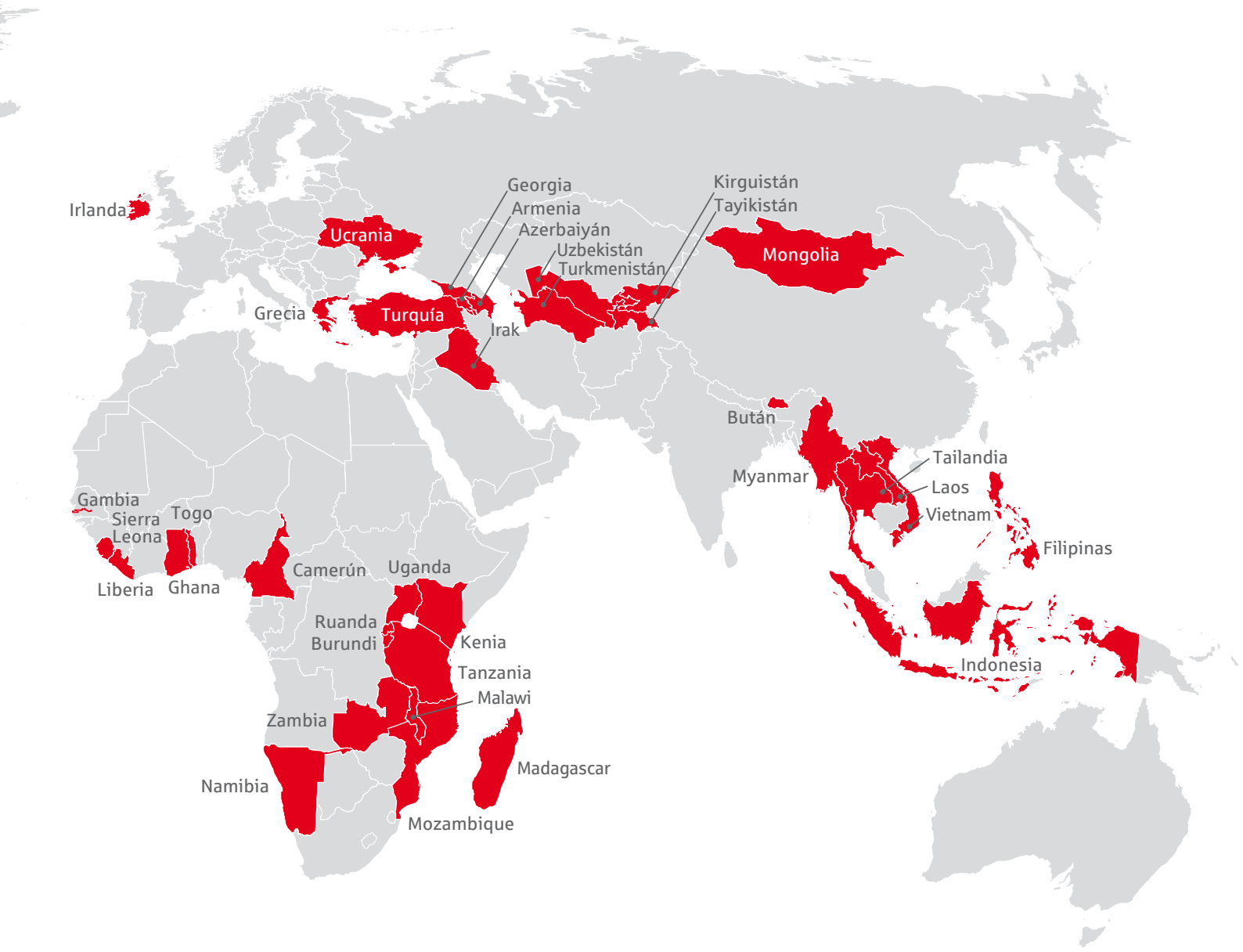
27 Visión general de proyectos seleccionados

28 RUANDA: Profesionalización del sector Umurenge SACCO

30 Finanzas rurales

31 Visión general de proyectos seleccionados

32 GAMBIA: Fomento a la creación de nuevas empresas para combatir las causas originarias del éxodo



34 Finanzas verdes

35 Visión general de proyectos seleccionados

36 BURUNDI: Mejora del acceso de grupos de ahorro a créditos para financiar las letrinas agroecológicas “Akasuga”

38 Objetivos de Desarrollo Sostenible

42 Momentos destacados

46 Oficinas de proyectos

51 Consejo de Supervisión

52 Junta Directiva y oficina central

53 Miembros de la Sparkassenstiftung für internationale Kooperation e.V.

58 Aviso legal

El poder de las mujeres alrededor del mundo

Las mujeres constituyen una gran parte de las personas que viven en la pobreza en el campo, a pesar de que desempeñan un papel central para el desarrollo sostenible. La igualdad entre hombres y mujeres es un derecho humano reconocido. Sin embargo, millones de mujeres siguen padeciendo desventajas, discriminación y pobreza.

En los proyectos de la Sparkassenstiftung, las mujeres desempeñan un papel muy importante. En muchos países, son principalmente las mujeres quienes llevan las finanzas del hogar y a menudo son también ellas las que inician pequeños negocios. Alrededor del mundo, la Sparkassenstiftung ha acompañado a muchas mujeres en el camino de crear un sustento (asegurado). En nuestro informe anual, nos gustaría presentar algunos ejemplos:



Azerbaiyán: Gülpari

En Sheki –al noroeste de Azerbaiyán– vive Gülpari Hüseynli, de 26 años, quien trabaja para una contraparte del proyecto de la Sparkassenstiftung. Tras participar en un curso de formación de formadores y de realizar capacitaciones por su cuenta, se certificó como facilitadora para el Simulador del Ahorro de la Sparkassenstiftung. Para Gülpari, el Simulador del Ahorro significa más que impartir educación financiera: a través de la formación de formadores, ella también pudo fortalecer la seguridad en sí misma. Además, Gülpari motiva a otras mujeres jóvenes a permanecer activas, aun cuando se casen o tengan hijos.

Tayikistán: Sarvinoz

Desde que era una niña, Sarvinoz Kholova descubrió el placer de coser y, por eso, quiso hacer una profesión de esta pasión. Su carrera como costurera comenzó con un taller en Hisor, una ciudad cercana a la capital de Tayikistán, Dusambé. Cuando su máquina de coser se descompuso un tiempo después, Sarvinoz estaba desesperada, pues no tenía dinero para comprar una nueva. Gracias a un crédito que recibió en el marco del programa del BERD, "Women in Business" (Mujeres en los Negocios), que está orientado al fomento de mujeres emprendedoras y es implementado por la Sparkassenstiftung en Tayikistán, ella estuvo en condiciones de poder comprar una nueva y mucho mejor máquina de coser. La clientela de Sarvinoz se alegra de que ahora recibe atención más rápidamente y con mayor calidad, y el negocio de Sarvinoz está prosperando.

El programa de fomento a mujeres ha apoyado ya a miles de mujeres en Tayikistán desde 2017, para que obtengan un mejor acceso a recursos financieros. Mediante la asesoría financiera, la transmisión de conocimientos y las capacitaciones adaptadas a las apremiantes necesidades de las mujeres como empresarias, ellas han podido mejorar sus operaciones comerciales.



Filipinas: Donna Grace



Donna Grace es egresada del programa “Finance Dualized Education” (FDE, educación dual en finanzas), financiado por el BMZ en el marco de la reforma educativa K-12 en Filipinas. Según Donna Grace, el FDE fue el mayor reto y la mayor oportunidad de su vida hasta ahora. Gracias a los conocimientos y a las habilidades que aprendió durante su formación en el Peoples Bank of Caraga (Banco Popular de Caraga), pudo mejorar notablemente sus capacidades. En la actualidad, Donna está terminando su segundo año de estudios en la universidad y aspira a obtener un título en Psicología. Ya ha sido distinguida dos veces por su universidad debido a su buen desempeño. Este éxito lo atribuye a la autodisciplina adquirida durante su formación bancaria dual, en la cual aprendió cuán importante es trabajar con orientación al cliente, en una relación de confianza y de manera fiable. Después de sus estudios universitarios, Donna Grace planea trabajar de nuevo para el banco que la formó.



Perú: Alisson

Para Alisson Zambrano Marín, participar en la formación dual, iniciada por la Sparkassenstiftung junto con la Federación Peruana de Cajas Municipales de Ahorro y Crédito (FEPCMAC) en la primavera de 2019, representa una oportunidad especial de desarrollo. Para esta joven madre, la combinación de teoría y práctica es un concepto adecuado para entrar en la vida laboral. De hecho, su hija fue una de las principales motivaciones para solicitar ser aprendiz en la Caja Trujillo. A diferencia de las modalidades educativas tradicionales en Perú, la formación dual ofrece un apoyo económico mensual que permite a Alisson cumplir con los costos de la formación y con sus responsabilidades financieras personales. Al finalizar su formación, Alisson quiere seguir trabajando para su Caja como asesora financiera, pues, por un lado, esto le abrirá buenas posibilidades de ingresos y, por otra parte, podrá ayudar a mujeres jóvenes en situaciones similares en la planeación financiera responsable.

Uganda: Clair



Clair Nankya tiene 55 años, vive en Maganjo, en las afueras de Kampala, y gestiona una empresa de bolsas estampadas para víveres. Ella cuenta: “Como soy clienta de una SACCO (cooperativa de ahorro y crédito), la Sparkassenstiftung me invitó al Simulador de Microempresarios. Antes de eso, yo creía que todo el dinero que ganaba me pertenecía, pero con la capacitación me quedó claro que debo repartir las ganancias y conservar dinero para las inversiones. Ahora, calculo cuánto dinero necesito para comprar material y para pagar el transporte y el uso de la máquina de impresiones. Tengo cuidado de no tocar mi capital social. Hago un estudio de mercado con regularidad para encontrar los mejores precios de materiales. Antes, compraba las mercancías necesarias en la tienda de al lado. Ahora comparo los precios.”



Honduras: Julia

Julia Fuentes tiene un pequeño negocio de útiles escolares en San Pedro Sula. Ella tiene 45 años y 3 hijos. Al participar en el programa de educación financiera del programa gubernamental "Ciudad Mujer", ha aprendido cómo reducir gastos y ahorrar: ir a pie en vez de tomar el autobús, comprar los productos para su negocio al mayoreo y con descuento, organizar excursiones junto con los vecinos –son algunas pequeñas medidas que ahora le permiten ahorrar 20% de sus ingresos. La red "Ciudad Mujer" se concentra en la igualdad para las mujeres. Es uno de los muchos programas de educación financiera que ejecuta la Sparkassenstiftung en Honduras, en conjunto con la Comisión Nacional de Bancos y Seguros.

Laos: Duangmanee

Duangmanee produce escobas y en 2011 se hizo clienta del Women and Family Development Fund (WFDF, Fondo para el Desarrollo de la Mujer y de la Familia). Ya está en su 11° ciclo de crédito y ha recibido a lo largo del tiempo créditos por un valor de 10 millones de kips (aproximadamente 1,100 euros). Su aldea es conocida por las artesanías –ella vende sus escobas en los mercados de los alrededores y en la capital, Vientián. Para Duangmanee es práctico poder trabajar desde su casa y así ganar sus ingresos a partir de la producción de escobas.





Armenia: Nelly

La familia de Nelly ha vivido en el pueblo de Kamo, en Armenia, por más de 100 años. Desde que nació la pequeña Gohar, tres generaciones de dos familias viven juntas bajo un mismo techo. El mayor sueño de Nelly es trabajar como diseñadora de uñas. Sin embargo, después de una capacitación exitosa, faltaba el dinero para el equipamiento necesario. Cuando Nelly se enteró de un concurso de la Sparkassenstiftung, inmediatamente se sintió motivada a participar y ganó junto con su equipo el segundo lugar a nivel nacional. Gracias a los conocimientos así adquiridos y a su propio plan de ahorro, pudo comprar la mayoría del equipamiento y compartir sus conocimientos con familiares y amigos. Ahora, Nelly está ahorrando para abrir su propio salón.

Kirguistán: Nurgul

Nurgul Sabirdin, de Kirguistán, es banquera –ambiciosa, determinada y curiosa. En 2016, participó en la formación dual de la Sparkassenstiftung y del Banco Nacional de la República Kirguisa, y aprobó con honores. Con el título en la bolsa, todas las puertas del banco estaban abiertas para ella. Nurgul siguió su propio camino: primero, como capacitadora de medio tiempo, después, como gerente de clientes corporativos, y ahora, como gerenta de sucursal con 28 empleados y empleadas. Hoy en día, ella motiva a sus colaboradores y colaboradoras a que participen en la formación ellos mismos y ellas mismas.





Ghana: Grace

Grace, de 37 años, en realidad quería irse de Ghana. En cambio, participó en una capacitación de educación empresarial de la Sparkassenstiftung en Ghana y ahora ha abierto con éxito una papelería.

Afirma Grace: “Trabajo en mi negocio con el apoyo financiero que he recibido a través de este proyecto. Me he dado cuenta de que, con resolución, enfoque y buena planeación, puedo alcanzar mi objetivo de independencia financiera.”

Grace es una de los 12 beneficiarios que han recibido un crédito para empresas emergentes mediante el programa del BMZ, “Perspektive Heimat” (perspectivas para el país de origen).

Capacitación continua y desarrollo del personal

La capacitación y la formación profesional son parte integral de la mayoría de los proyectos de la Sparkassenstiftung. En un mundo globalizado, las personas con un buen nivel de formación tienen una mejor perspectiva para desarrollarse libremente y en concordancia con sus deseos. Los diversos enfoques de proyectos en todo el mundo muestran cuán variado es el trabajo de la Sparkassenstiftung: ya sea la introducción de la formación profesional dual y de la educación financiera básica para jóvenes en Kirguistán, Tayikistán y Turkmenistán o la formación profesional y comercial para el sector microfinanciero en África Oriental. La misión y la pasión de la Sparkassenstiftung son siempre influir de modo positivo y sostenible en el nivel existente de educación.

La formación dual conforme al modelo alemán

La formación profesional dual desempeña un papel significativo no sólo en los proyectos de introducción de la formación profesional dual para especialistas bancarios en Mongolia o Asia Central, sino en los proyectos la Sparkassenstiftung en todo el mundo. Se busca acoplarla a las estructuras educativas existentes en los respectivos países, a fin de vincular los aspectos positivos de los diferentes sistemas y enfoques. El objetivo es establecer y continuar desarrollando estructuras con las contrapartes locales, de acuerdo con sus necesidades, para consolidar de manera sostenible las medidas de capacitación y formación profesional y ofrecerlas sobre una base económica estable. Las estructuras locales son analizadas a profundidad y los potenciales son identificados y fusionados con elementos de la formación profesional dual conforme al modelo alemán.

Así, también el proyecto regional de Sudamérica, implementado en Colombia, Ecuador, Bolivia, Perú y Argentina, tiene por objeto fortalecer las estructuras de capacitación y de redes financieras. La combinación del aprendizaje teórico con la práctica en la empresa formadora genera un personal cualificado y motivado que permite a las organizaciones en el sector financiero de los países aliados ofrecer mejores servicios y también una mayor capacidad de rendimiento.

Los simuladores de la Sparkassenstiftung

Los simuladores de la Sparkassenstiftung son utilizados frecuentemente como herramientas para el trabajo de los proyectos. En Mongolia y Asia Central, por ejemplo, se usan también en el marco de la formación profesional dual.

A través de siete diferentes simuladores –todos orientados a grupos objetivos específicos– se pudo llegar a más de 24,000 personas participantes en más de 1,300 capacitaciones en 2019.

Los simuladores de la Sparkassenstiftung son:

Simuladores por computadora

- Simulador de Gestión Estratégica de Bancos
- Simulador de Gestión Estratégica para IF No Bancarias
- Simulador de Gestión Estratégica de Riesgos
- Simulador de Ventas Estratégicas y Penetración de Nuevos Mercados

Simuladores de tablero (juegos de mesa)

- Simulador de Agronegocios
- Simulador de Microempresarios
- Simulador del Ahorro

Ya sea como juegos de mesa o por computadora, por medio de esta capacitación con fuerte orientación a la práctica, las personas participantes aprenden a analizar las interrelaciones, a comprender sus causas y a prepararse lo mejor posible para los imprevistos.

Encuentre un resumen de todos nuestros proyectos en nuestro sitio web:

→ www.sparkassenstiftung.de/es/proyectos/proyectos/

Visión general de proyectos seleccionados



MONGOLIA

Introducción de la formación profesional dual para especialistas bancarios
Duración total: 12/2016 – 11/2024
Donante: BMZ*
Contraparte alemana del proyecto: Sparkasse Ostprignitz-Ruppin



PROYECTO REGIONAL ÁFRICA ORIENTAL (I)

Formación empresarial y comercial para el sector microfinanciero
Duración total: 10/2019 – 09/2027 **Donante:** BMZ*
Países: Burundi, Kenia, Ruanda, Tanzania, Uganda
Contrapartes alemanas del proyecto: SVBW**, Universidad de Kempten, Kreissparkasse Tübingen, Kreissparkasse Reutlingen



PROYECTO REGIONAL ASIA CENTRAL

Introducción de la formación profesional dual y de la educación financiera básica para jóvenes
Duración total: 10/2014 – 12/2020 **Donante:** BMZ*
Países: Kirguistán, Tayikistán, Turkmenistán
Contrapartes alemanas del proyecto: OSV***, Saalesparkasse (Halle)



PROYECTO REGIONAL SUDAMÉRICA

Mejora del acceso sustentable a servicios financieros a través del fortalecimiento de estructuras de capacitación y de redes financieras
Duración total: 01/2018 – 12/2023 **Donante:** BMZ*
Países: Colombia, Ecuador, Bolivia, Perú, Argentina
Contraparte alemana del proyecto: OSV***



TRASNACIONAL

Uso de simuladores en el trabajo de proyectos
Duración total: desde 1998
Países: en todo el mundo
Donante: BMZ*
Contrapartes del proyecto: Topsim GmbH y BTS (Suecia)

* Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) de Alemania
** Sparkassenverband Baden-Württemberg (Federación de Sparkassen Baden-Württemberg)
*** Ostdeutscher Sparkassenverband (Federación de Sparkassen de Alemania Oriental)

PROYECTO EJEMPLO

La capacitación continua y el desarrollo del personal son partes integrales de todos los proyectos de la Sparkassenstiftung. Para ello, transmitimos conceptos exitosos a las estructuras educativas locales existentes. Algunos ejemplos de esto son la introducción de la formación profesional dual, la fundación de academias de formación, así como la formación de facilitadores para nuestros simuladores.

REPORTE DEL PROYECTO: MONGOLIA

Introducción de la formación profesional dual para especialistas bancarios

El banderazo de salida para el proyecto de la Sparkassenstiftung con el Banco Central de Mongolia se dio en diciembre de 2016. El objetivo del proyecto es fortalecer el sector bancario de este país mediante la profesionalización de la formación bancaria y allegarla a los estándares internacionales. La introducción de nuevos estándares educativos en Mongolia debería fomentar el aprendizaje orientado a la práctica en las alrededor de 630 escuelas públicas y escuelas vocacionales del país. Sin embargo, todavía se abre una brecha entre lo pretendido y la realidad. Los egresados y las egresadas de las escuelas vocacionales públicas y privadas a menudo no encuentran empleo, debido a su insuficiente experiencia práctica. Muchas veces, la formación en estas escuelas no está adaptada a las necesidades del mundo laboral.

Es necesaria la calificación del personal bancario: Hasta ahora, no hay requisitos reglamentados para especialistas bancarios. La mayoría de los empleados y las empleadas son reclutados o reclutadas en las universidades y escuelas superiores, en las cuales no se lleva a cabo ninguna formación práctica (bancaria).

De ahí que el proyecto promueva una formación técnicamente sólida y orientada a la práctica, que capacite a los empleados bancarios y a las empleadas bancarias para brindar una asesoría adecuada a una clientela más amplia acerca de diversos productos financieros. En la parte práctica de la formación se da prioridad a situaciones concretas de asesoramiento. La Sparkassenstiftung comenzó el desarrollo y el piloto de la introducción de la formación dual en Mongolia inicialmente en la capital, Ulán Bator, lo cual se amplió a partir de 2019 a las dos ciudades que le siguen en tamaño, Darjan y Erdenet.



Jóvenes ahorradores entusiasmados en el Día Mundial del Ahorro 2019 en Mongolia

Asimismo, las medidas adicionales, como la instauración del Día Mundial del Ahorro, tienen el objetivo de contribuir a incrementar la educación financiera de la población y fortalecer la confianza de los clientes y las clientas en el sistema bancario mongol.

En el año 2019, 75 aprendices pudieron concluir con éxito la formación profesional dual para especialistas bancarios.

La contraparte alemana del proyecto es la Sparkasse Ostprignitz-Ruppin. El proyecto es financiado por el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) de Alemania.

Contrapartes locales del proyecto:

- Banco de Mongolia (banco central)
- Asociación de Bancos de Mongolia

Éste es sólo uno de nuestros numerosos proyectos; encuentre todos los proyectos a nivel mundial en nuestro sitio web:

→ www.sparkassenstiftung.de/es/proyectos/proyectos/



Colaboradoras de la Sparkassenstiftung en Mongolia durante el Día Mundial del Ahorro 2019



De izquierda a derecha: Markus Rück, Presidente de la Junta Directiva, Ralf Osterberg, Miembro de la Junta Directiva (ambos de la Sparkasse Ostprignitz-Ruppin), Niclaus Bergmann, Director General de la Sparkassenstiftung, Andrea Schmidt, Gerente de Gestión de Personal de la Sparkasse Ostprignitz-Ruppin

Markus Rück, Presidente de la Junta Directiva de la Sparkasse Ostprignitz-Ruppin:

"¿Mongolia? ¿Sólo hay yurtas y desiertos de piedras ahí? Seguramente, eso se preguntaban muchos de los empleados y las empleadas de nuestra Sparkasse, cuando se dio a conocer que a partir de entonces serían parte del proyecto de cooperación de la Sparkassenstiftung con Mongolia. La respuesta: ¡De ninguna manera! Y lo que hace que Mongolia ofrezca un cúmulo de vivencias es algo que los y las colegas han llegado a saber desde 2018, a lo largo de la cooperación internacional entre la Sparkassenstiftung, la Sparkasse Ostprignitz-Ruppin, el Banco Central de Mongolia y la Asociación de Bancos de Mongolia, pues las experiencias de las Sparkassen alemanas son muy solicitadas en Mongolia. Entre Neuruppin (capital del distrito de Ostprignitz-Ruppin, Alemania) y Ulán Bator hay 7,800 km. ¿Qué nos une? ¡Amamos lo que hacemos! Porque tiene éxito quien hace exitosas a otras personas. Estoy muy orgulloso de todos los colaboradores y de todas las colaboradoras que apoyan este proyecto, pues a diario demuestran que el éxito surge de la curiosidad y la pasión. Y para esto no existen límites para nosotros, ni a nivel global ni en nuestras mentes."

Educación financiera

Las percepciones e ideas para la mejora del conocimiento financiero, así como los factores de éxito de las actividades e iniciativas para aumentar la educación financiera, pueden resumirse en los siguientes diez puntos:

- Mayor eficacia por medio de la creación de redes
- La neutralidad como requisito para la aceptación
- Aprendizaje lúdico, en lugar de la clásica transferencia de conocimientos
- Medidas concretas según cada ocasión
- Escuchar y entender las necesidades
- Posibilitar el acompañamiento continuo
- La familia como principal punto de contacto
- El punto más importante es la escuela
- Usar los nuevos medios y canales
- Fortalecer la autoeficacia
  (es decir, la creencia en sí mismo o en sí misma y en sus propias competencias y el convencimiento de que se puede conseguir algo mediante los propios comportamientos y decisiones)

La educación financiera en los proyectos de la Sparkassenstiftung

Sobre la base de la amplia tradición y las experiencias del Sparkassen-Finanzgruppe en cuanto a la transferencia de conocimientos financieros, la Sparkassenstiftung lleva a cabo muchos proyectos en todo el mundo para la mejora de la educación financiera básica. En estos proyectos se utilizan materiales didácticos y de capacitación adecuados para los grupos objetivos y el país. Los proyectos tienen por objetivo mejorar, junto con las contrapartes locales, las condiciones socioeconómicas de vida. Una de las causas del atraso en el desarrollo económico suele ser la deficiente educación financiera de la población. Una visión general insuficiente acerca de los propios ingresos y gastos, una priorización en ocasiones problemática de los gastos, la mala disciplina financiera y la falta de una planeación a futuro llevan a que no se usen los productos existentes para el ahorro a largo plazo, no existan suficientes reservas para emergencias, el sobreendeudamiento esté muy generalizado y también, finalmente, el potencial económico quede desaprovechado.

La esencia

El aumento de la educación financiera sólo puede traducirse en éxitos significativos mediante una interacción de todas las partes interesadas. Todos los actores y las actividades deben entrelazarse. A la vez, es particularmente importante emplear materiales y métodos específicos para los grupos objetivos. Por ejemplo, en todos los proyectos, el uso del Simulador del Ahorro desarrollado por la Sparkassenstiftung ha demostrado ser un método excelente para incrementar la comprensión de aspectos financieros y presupuestarios para todos los grupos de edad.

Así, la Sparkassenstiftung ha logrado controlar con éxito los puntos de discrepancia entre las aspiraciones y la realidad en materia de educación financiera, por ejemplo, en los proyectos en Tailandia, Zambia, Ghana, Mozambique y el proyecto regional de Centroamérica.

Encuentre un resumen de todos nuestros proyectos en nuestro sitio web:

→ www.sparkassenstiftung.de/es/proyectos/proyectos/

Visión general de proyectos seleccionados



TAILANDIA

Fortalecimiento de la educación financiera
Duración total: 08/2017 – 07/2025
Donante: BMZ*
Contraparte alemana del proyecto: Sparkasse Allgäu



ALEMANIA Y GHANA

Apoyo para refugiados dispuestos a regresar a Ghana
Duración total: 01/2018 – 11/2020
Donante: GIZ**



ZAMBIA

Fortalecimiento de la educación financiera básica
Duración total: 05/2012 – 12/2020
Donante: BMZ*
Contraparte alemana del proyecto: Sparkasse Esslingen-Nürtingen



MOZAMBIQUE

Promoción de la educación financiera
Duración total: 09/2016 – 04/2025
Donante: BMZ*



PROYECTO REGIONAL CENTROAMÉRICA

Mejora del acceso sustentable a servicios financieros a través del fortalecimiento de estructuras de capacitación y de redes financieras
Duración total: 10/2014 – 09/2022 **Donante:** BMZ*
Países: Panamá, Honduras, México, Cuba, El Salvador
Contraparte alemana del proyecto: Ostdeutscher Sparkassenverband (Federación de Sparkassen de Alemania Oriental)

* Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) de Alemania
** Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit GmbH (GIZ, Agencia Alemana para la Cooperación Internacional)

PROYECTO EJEMPLO

Las decisiones de la vida con frecuencia también son decisiones financieras. Para tomarlas, los conocimientos acerca de las interrelaciones financieras son indispensables. Por lo tanto, las Sparkassen alemanas ofrecen varios servicios de asesoría para fortalecer la educación financiera en Alemania. La Sparkassenstiftung transfiere estos conceptos y materiales a las necesidades específicas de los países en desarrollo y emergentes.

REPORTE DEL PROYECTO: TAILANDIA

Fortalecimiento de la educación financiera



Facilitadores y facilitadoras de la provincia de Ubon Ratchathani en la "Money Management Training" de agosto de 2019

Aunque Tailandia se ha desarrollado de manera muy positiva en las últimas dos décadas y la pobreza ha disminuido en forma significativa desde los años ochenta, en muchas ocasiones las regiones rurales predominantemente agrícolas permanecen excluidas de esto. En términos de desarrollo socioeconómico, es sobre todo el área marcadamente agrícola del noroeste la que muestra rezagos.

Junto con las contrapartes del proyecto –el Ministerio de Finanzas de Tailandia/Oficina de Política Fiscal y el Government Savings Bank (GSB, banco estatal)–, el proyecto tiene como objetivo mejorar las condiciones de vida en la desfavorecida región del noroeste de Tailandia. Un aspecto importante para mejorar el desarrollo socioeconómico es el fortalecimiento de la educación financiera de la población. Mediante capacitaciones y actividades de asesoramiento orientadas a las necesidades, puede lograrse una mejor visión general sobre los propios ingresos y gastos, una mejor organización de las finanzas personales y una mejor comprensión y uso conveniente de los servicios financieros. Así, por ejemplo, se fomenta el ahorro a largo plazo, se generan reservas para emergencias y se previene el sobreendeudamiento.

En el marco del proyecto, se fortalece la educación financiera de personas particulares y de niños y niñas en edad escolar de regiones seleccionadas en el Reino de Tailandia. Para ello, fue desarrollada una capacitación modular para la gestión del dinero, "Money Management Training", la cual es ofrecida a los grupos objetivos junto con el Simulador del Ahorro, que es un simulador a manera de juego de mesa. Hasta finales de 2019, en el proyecto se habían formado 28 facilitadores y facilitadoras para la "Money Management Training" y 33 para el Simulador del Ahorro, quienes con regularidad ponen en práctica actividades de capacitación en cuatro provincias en las que hasta ahora se efectúa el piloto. Para la actual fase del proyecto se planea la expansión geográfica a otras provincias del noroeste tailandés y el desarrollo de contenidos y actividades de capacitación adicionales.

Para ello, la Sparkassenstiftung también genera redes en Tailandia con otras partes interesadas y agentes de la educación financiera a nivel local.

El proyecto es financiado por el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) de Alemania. La contraparte alemana del proyecto es la Sparkasse Allgäu.

Éste es sólo uno de nuestros numerosos proyectos; encuentre todos los proyectos a nivel mundial en nuestro sitio web:

→ www.sparkassenstiftung.de/es/proyectos/proyectos/

Estructura de la capacitación modular para la gestión del dinero, "Money Management Training"

Money Management Training

Grupos objetivos:
Sectores de bajos ingresos

Duración de la capacitación:
1.5 días

Facilitadores designados por capacitación:
3-4

Facilitadores formados:
28

1. Ingresos y gastos
2. Presión financiera
3. Registro de ingresos y gastos
4. Análisis del flujo de efectivo
5. Objetivos financieros
6. Establecimiento de un presupuesto
7. Aplicación de un presupuesto

Manfred Hegedüs, Presidente de la Junta Directiva de la Sparkasse Allgäu:

"Llevar el éxito de las Sparkassen alemanas a todo el mundo –como Sparkasse aliada, apoyamos la misión de la Sparkassenstiftung desde hace muchos años. Dado que los colaboradores y las colaboradoras de nuestra Sparkasse tienen la posibilidad de viajar al extranjero como expertos y expertas de la Sparkassenstiftung en el marco de sus proyectos, podemos presentarnos como un empleador atractivo en Allgäu. Esto es importante para nosotros, sobre todo porque los colaboradores y las colaboradoras cada vez preguntan más sobre qué beneficios sociales crea 'su Sparkasse'. ¡Esperamos continuar con la cooperación en el futuro!"



Manfred Hegedüs (en medio) y la Gerente de Proyecto de la Sparkassenstiftung, Karin Klein (a su izquierda), durante una visita a Allgäu de una delegación tailandesa, en la que los colaboradores y las colaboradoras de la Sparkasse Allgäu compartieron sus conocimientos con los huéspedes asiáticos y además les permitieron la inmersión a la cultura y a la naturaleza de Allgäu.

Finanzas para mipymes

Las micro, pequeñas y medianas empresas (mipymes) aportan una contribución decisiva al desarrollo económico sostenible de un país y a la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). La creación de empleos por parte de las mipymes a menudo beneficia directamente a las personas desfavorecidas o en pobreza, en especial a mujeres y jóvenes, por lo cual disminuye la pobreza, aumentan los ingresos y se influye de forma positiva en las inversiones en educación y salud.

De acuerdo con datos del Banco Mundial, las mipymes representan alrededor del 90% de las empresas y son responsables de más del 50% de los empleos en todo el mundo. Las mipymes formales contribuyen con hasta un 40% al producto interno bruto (PIB) de las economías emergentes.

Los estudios de la Sparkassenstiftung, realizados entre mipymes en Turquía (refugiados sirios y mipymes turcas), arrojaron que, en particular, el acceso inadecuado a productos financieros es un obstáculo importante para el crecimiento de las mipymes. Sin embargo, otros factores, como las insuficientes capacidades empresariales y la falta de conocimientos sobre las normativas fiscales y de otros tipos, también impiden el crecimiento del sector de las mipymes.

Enfoque integral: aumentar las competencias en el lado de la oferta y de la demanda

Por ello, un enfoque fundamental del trabajo de la Sparkassenstiftung está en el aumento de las competencias y capacidades empresariales de las mipymes.

Del lado de la demanda, la Sparkassenstiftung apoya directa e indirectamente a las mipymes en:

- Formar y apoyar a empresarios y empresarias en áreas de gestión de negocios y planeación financiera, lo cual también incluye módulos de formación en temas de marketing, comercio electrónico y también normativa fiscal
- Organizar eventos de creación de redes y conferencias, con la participación de instituciones financieras, para fomentar el establecimiento de contactos

Del lado de la oferta, la Sparkassenstiftung apoya a instituciones microfinancieras y bancos en países en desarrollo y emergentes en las siguientes áreas:

- Desarrollo de estrategias bien definidas en las instituciones financieras para el segmento de mipymes
- Adaptación de la interacción con la clientela y del marketing de la institución financiera con miras a llegar con un fin concreto a los segmentos de grupos objetivos
- Adaptación de los conceptos de asesoría y capacitación del personal bancario
- Desarrollo de productos crediticios y servicios financieros acordes con el mercado para las mipymes
- Creación de estructuras organizativas
- Implementación de procesos eficientes de crédito y de una adecuada gestión de riesgos
- Introducción de tecnologías innovadoras

Así, la experiencia internacional de la Sparkassenstiftung y el saber hacer de las Sparkassen alemanas se incorporan a los proyectos.

Encuentre un resumen de todos nuestros proyectos en nuestro sitio web:

→ www.sparkassenstiftung.de/es/proyectos/proyectos/

Visión general de proyectos seleccionados



TAYIKISTÁN

Mujeres en los Negocios (Women in Business)
Duración total: 07/2017 – 07/2021
Donante: Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo (BERD)
Contraparte alemana del proyecto: IPC – Internationale Projekt Consult GmbH



FILIPINAS

Creación del CARD SME Bank
Duración total: 10/2009 – 09/2020
Donante: BMZ*
Contraparte alemana del proyecto: Sparkasse Ansbach



MYANMAR

Asesoría para el programa de créditos para pymes, SELP II
Duración total: 07/2018 – 12/2020
Donante: KfW Entwicklungsbank (banco de desarrollo)
Contraparte alemana del proyecto: IPC – Internationale Projekt Consult GmbH



INDONESIA

Fomento de una oferta descentralizada de servicios financieros en los bancos regionales de desarrollo (BPDs)
Duración total: 06/2010 – 03/2020
Donante: BMZ*



TURQUÍA

Inclusión financiera de refugiados y comunidades receptoras en Turquía
Duración total: 05/2019 – 12/2025
Donante: BMZ*

* Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) de Alemania

PROYECTO EJEMPLO

Las micro, pequeñas y medianas empresas (mipymes) son un motor para la generación de empleos y el crecimiento económico. El acceso a servicios financieros adecuados a sus necesidades es la base para su éxito. La Sparkassenstiftung aprovecha la experiencia del Sparkassen-Finanzgruppe para apoyar a bancos e instituciones microfinancieras en sus negocios crediticios.

REPORTE DEL PROYECTO: TAYIKISTÁN

Fomento a las mujeres en la vida empresarial



Una participante exitosa del programa del BERD, Mujeres en los Negocios (Women in Business): Con ayuda de un microcrédito, Sarvinoz Kholova puede continuar su con trabajo como costurera.

En este país de Asia Central, con alrededor de 9.2 millones de habitantes, la proporción de micro, pequeñas y medianas empresas dirigidas por mujeres asciende sólo al 28%, y con ello está muy por detrás de otros países vecinos del Asia Central, que tienen una tasa de alrededor del 38% o, en el caso de Kazajstán, incluso de casi 50%. En concordancia, el otorgamiento de créditos a mujeres empresarias tayikas por parte de instituciones financieras es bajo. En la sociedad tayika, las mujeres tienen formalmente los mismos derechos que los hombres; sin embargo, la realidad parece ser un poco distinta.

Esto se refleja de manera directa en la actitud de las instituciones financieras hacia las mujeres. Las empresarias aún no han sido descubiertas lo suficiente como un segmento independiente de mercado. Por ello, las ofertas y una adaptada atención al cliente para empresarias han sido poco desarrolladas.

En particular, fuera de la capital Dusambé las mujeres empresarias a menudo carecen de acceso al crédito. Por lo general, también los conocimientos económicos básicos son pocos, o bien, inexistentes del todo. De ahí el fomento orientado a estos fines que se da en el marco del proyecto “Mujeres en los Negocios” (Women in Business), mediante la puesta a disposición de productos especiales de crédito y capacitaciones en educación financiera. El Simulador de Microempresarios de la Sparkassenstiftung es utilizado como herramienta de capacitación para aumentar la educación financiera y empresarial de las mujeres, y ha tenido gran éxito y una acogida positiva.

Desde el inicio del proyecto en 2017 se han otorgado casi 13,500 créditos a mujeres empresarias en Tayikistán, por un volumen total equivalente a 27.5 millones de euros. Entretanto, más de 1,500 créditos han sido concedidos a empresarias de forma mensual por parte de las contrapartes del proyecto, y una gran variedad de eventos de capacitación son ofrecidos cada mes en todo el país, los cuales están adaptados en especial para las mujeres económicamente activas.

El proyecto es financiado por el BERD.

La contraparte alemana del proyecto es la empresa consultora internacional, IPC – Internationale Projekt Consult GmbH.

Éste es sólo uno de nuestros numerosos proyectos; encuentre todos los proyectos a nivel mundial en nuestro sitio web:

→ www.sparkassenstiftung.de/es/proyectos/proyectos/



De izquierda a derecha: Niclaus Bergmann, Director General de la Sparkassenstiftung, Ayten Rustamova, Jefa de la Oficina del BERD en Tayikistán, y la Moderadora Firuza Nasyrova en la Conferencia del BERD "Women in Business", el 4 de julio de 2019 en Dusambé

Desde 2017, el programa de fomento a las mujeres financiado por el BERD ha apoyado ya a miles de mujeres en Tayikistán para que obtengan un mejor acceso a recursos financieros. Mediante asesoramientos financieros y capacitaciones adaptadas con precisión a las necesidades de mujeres empresarias, ellas han podido mejorar sus actividades comerciales de manera sostenible.



Como actividad suplementaria a la conferencia del BERD, los y las miembros de la asociación de artesanos de Tayikistán presentan sus productos.

Contrapartes locales del proyecto:

- IMON International
- Bank Eskhata
- Bank Arvand
- HUMO International
- First Microfinance Bank of Tajikistan

Fortalecimiento institucional

Ahorrar de forma segura con pequeñas aportaciones, tomar un crédito en condiciones justas: sin las Sparkassen, esto no hubiera sido posible en Alemania hace más de 200 años. El establecimiento de las Sparkassen también ayudó a las municipalidades, pues gracias a sus Sparkassen pudieron construir la infraestructura necesaria para la transformación industrial.

Este modelo de negocios aún se aplica en la actualidad y funciona también en los países en desarrollo y emergentes, con las adecuaciones correspondientes:

1. **Enfoque en la región de origen:** Las instituciones que operan a nivel local conocen la región y a su clientela. El principio regional evita que las instituciones locales se involucren en negocios con clientes desconocidos y de mayor riesgo. Los ahorros son movilizados localmente y transformados en créditos; las ganancias se reinvierten en la región y contribuyen al desarrollo económico local. El principio regional fortalece y protege a la institución individual, así como a la región en cuestión y las empresas ahí establecidas.
2. **Disminución de costos:** Las Sparkassen están organizadas en federaciones regionales y supraregionales. Las federaciones permiten realizar economías de escala, intercambiar información con facilidad y aprender unas de otras de manera institucional. La capacitación del personal, el cabildeo político y la organización de auditorías internas y externas pueden planificarse de modo rentable. La institución individual ahorra recursos, sin tener que hacer concesiones en cuanto a la calidad.
3. **Aumentar el potencial de rentabilidad:** Las Sparkassen reciben apoyo de empresas afiliadas. Aseguradoras, asociaciones inmobiliarias, un centro informático con soluciones de TI estandarizadas para todas las Sparkassen y para otras instituciones comunitarias ofrecen productos y servicios adicionales para la Sparkasse respectiva y su clientela.

Este modelo de instituciones en las regiones, fortalecidas por asociaciones y federaciones, es estable incluso en crisis financieras y tiene la capacidad de hacer frente a los cambios. En el sector financiero, las Sparkassen son pioneras en la digitalización, la optimización digital de sus procesos internos y la oferta de servicios financieros digitales.

La Sparkassenstiftung transfiere y aprovecha estos factores clave en su trabajo de proyectos: para la reestructuración de bancos minoristas y la transformación de institutos de microfinanzas, de federaciones como proveedoras centrales de servicios y de empresas asociadas. Por ejemplo, en Camerún, apoyamos una red de alrededor de 200 cajas de ahorro de las aldeas en lo referente al acceso a servicios financieros en zonas rurales. En Ruanda, asesoramos y apoyamos a cerca de 500 instituciones microfinancieras independientes, la mayoría de las cuales están organizadas bajo la figura jurídica de cooperativas de ahorro y crédito (SACCO).

En Asia, la Sparkassenstiftung acompaña la ampliación regional de instituciones microfinancieras (IMF) que operan con éxito y apoya la introducción de soluciones digitales. Las tecnologías financieras digitales posibilitan en muchos lugares la inclusión financiera de grupos desfavorecidos. La digitalización de servicios financieros es prometedora para un mejor acceso a productos financieros y la reducción de costos para los intermediarios financieros. Esto también sucede en México, donde las instituciones financieras son apoyadas en su camino hacia la elaboración de estrategia de digitalización.

A fin de aprovechar el potencial de las nuevas tecnologías digitales para las instituciones regionales, son factores decisivos de éxito tanto la adecuación de las estrategias, estructuras, procesos y competencias internos como el fortalecimiento de una cultura de innovación.

Encuentre un resumen de todos nuestros proyectos en nuestro sitio web:

→ www.sparkassenstiftung.de/es/proyectos/proyectos/

Visión general de proyectos seleccionados



RUANDA

Profesionalización del sector Umurenge SACCO
Duración total: 09/2015 – 09/2019 (posteriormente se integra al proyecto regional de África Oriental)
Contraparte alemana del proyecto: Sparkasse Heidelberg
Donante: BMZ*



PROYECTO REGIONAL SUDESTE DE ASIA

Fortalecimiento de la red regional de microfinanzas
Duración total: 01/2015 – 03/2021
Donante: BMZ*
Países: Vietnam, Laos y Myanmar
Contraparte alemana del proyecto: Sparkasse Essen



BUTÁN (I)

Desarrollo y fortalecimiento del sector microfinanciero
Duración total: 04/2013 – 03/2021
Donante: BMZ*
Contraparte alemana del proyecto: Sparkasse Germersheim-Kandel



MÉXICO

Fomento de servicios financieros digitales
Duración total: 11/2019 – 10/2027
Donante: BMZ*



CAMERÚN

Fortalecimiento de las cajas de ahorro de las aldeas (CVECA)
Duración total: 01/2014 – 12/2021
Donante: BMZ*

* Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) de Alemania

PROYECTO EJEMPLO

Las Sparkassen alemanas logran combinar un buen rendimiento con responsabilidad social, así como poner servicios financieros al alcance de todas las personas. La reducción de costos mediante la cooperación en federaciones y el aumento de rentabilidad debido a la profesionalización son factores clave para el éxito. La Sparkassenstiftung transfiere y aprovecha estos factores en su trabajo de proyectos.

REPORTE DEL PROYECTO: RUANDA

Profesionalización del sector Umurenge SACCO



También en Ruanda se utilizan con mucho éxito los simuladores de la Sparkassenstiftung.

En Ruanda existen alrededor de 460 instituciones microfinancieras independientes, la mayoría de las cuales asumen la figura jurídica de cooperativas de ahorro y crédito (SACCO). Si bien la mayoría de la población ruandesa tiene acceso a servicios financieros –pues, según la última encuesta FinScope de 2016, el 89% de la población ruandesa adulta está incluida financieramente–, la calidad de los servicios sigue siendo muy limitada. Precisamente, las instituciones muy pequeñas en zonas rurales a menudo no pueden dar el salto hacia el siguiente nivel de calidad, debido a su tamaño.

De estas instituciones, las 416 más pequeñas –hay una por cada comunidad (Umurenge)– se fusionarán en 30 entidades más grandes a nivel de distrito. De acuerdo con las estimaciones del Ministerio de Finanzas de Ruanda, en la actualidad las Umurenge SACCO proveen de servicios financieros al 42% de la población ruandesa adulta. Mediante las fusiones planeadas podrán lograrse economías de escala, el aumento del profesionalismo en las SACCO y la mejora de la oferta de servicios para la población rural y las pequeñas y medianas empresas. En la segunda etapa del proyecto, se instaurará una institución central de crédito a la manera de una oficina central de transacción de pagos, la cual ofrecerá servicios financieros asequibles a las nuevas SACCO distritales, mismos que ellas no podrían poner a disposición de forma independiente: desde el acceso al sistema nacional de pagos, pasando por los negocios de inversión y hasta los servicios financieros digitales.

Éste es sólo uno de nuestros numerosos proyectos; encuentre todos los proyectos a nivel mundial en nuestro sitio web:

→ www.sparkassenstiftung.de/es/proyectos/proyectos/



Actualmente, las Umurenge SACCO proveen de servicios financieros al 42% de la población ruandesa adulta.

La Sparkassenstiftung asesora y apoya a las Umurenge SACCO para planear y preparar las fusiones, así como en la fase posterior a la fusión. Esto incluye la planeación estratégica y comercial, la comunicación con la clientela/los y las miembros, los empleados y las empleadas, la gerencia y líderes locales de opinión, la selección de personal clave, la definición de procesos estándar y mucho más.

A finales de septiembre de 2019, el proyecto se integró dentro del proyecto regional "Desarrollo rural en el este de África a través del fortalecimiento de instituciones en el sector microfinanciero", para unificar las sinergias de los diversos proyectos en África Oriental. También el proyecto regional seguirá siendo financiado por el BMZ. La contraparte alemana del proyecto es la Sparkasse Heidelberg.



Una delegación de la Kigali Independent University (Universidad Independiente de Kigali) de Ruanda, para el intercambio profesional en la Sparkasse Heidelberg. El Presidente de la Junta Directiva, Stefan Beismann (el tercero desde la izquierda), sus colaboradores y las representantes de la Sparkassenstiftung se muestran complacidos por esta visita.

Heidi Oestringer, Responsable de Sostenibilidad de la Sparkasse Heidelberg:

"Como una de las contrapartes de la Sparkassenstiftung en el proyecto para la profesionalización del sector Umurenge SACCO en Ruanda, con gusto hacemos contribuciones en forma de prácticas y visitas de delegaciones, que son útiles al intercambio de conocimientos. Además, ponemos a disposición información sobre nuestra estructura y procesos. Algo agradable es que el intercambio profesional con los expertos y las expertas de Ruanda no se da en un solo sentido, sino que también nosotros podemos beneficiarnos de los conocimientos de los ruandeses y las ruandesas. Así, nuevas perspectivas y modelos de pensamiento se abren para nosotros.

De la misma manera, en la actualidad estamos trabajando para posibilitar que nuestro personal de ingreso reciente pueda aportar in situ sus conocimientos técnicos en el proyecto en Ruanda. Estas comisiones a corto plazo ya resultan muy interesantes para nuestros jóvenes especialistas que recién han terminado sus estudios y para los ya graduados."

Finanzas rurales

El sector agropecuario en muchos países en desarrollo y emergentes está caracterizado por su baja productividad, lo que lleva a un limitado desarrollo en el sector rural y con frecuencia también a un insuficiente abastecimiento alimentario para la población rural o para todo el país. La falta de diversificación y la deficiente infraestructura, junto con las condiciones climáticas extremas, a menudo son causantes de este limitado desarrollo. Además, el progreso económico en estos países suele concentrarse predominante o exclusivamente en las aglomeraciones urbanas. Sin embargo, el desarrollo rural sostenible es crucial para la estabilidad económica y social de un país. Sin un desarrollo de las zonas rurales, los problemas sociales y ecológicos siguen agudizándose, puesto que cada vez más personas se trasladan a las ciudades, las cuales ya casi no tienen posibilidades de expandirse.

Para fortalecer de manera sostenible el sector rural, es importante que la población tenga acceso a productos financieros adaptados. En este sentido, las necesidades de las microempresas agropecuarias y de las plantas locales de procesamiento ocupan el centro de atención. Los temas claves esenciales de las finanzas rurales incluyen el negocio crediticio, los productos de ahorro, los seguros y las transacciones de pago, los cuales deben considerar cadenas de valor completas. Dado que los pequeños agricultores con frecuencia no tienen garantías de crédito a su disposición, son necesarios modelos alternativos de financiamiento e instrumentos de cobertura.

Por lo tanto, los proyectos de la Sparkassenstiftung no sólo se abocan al lado de la demanda, sino también a los proveedores, los bancos y las instituciones microfinancieras. Por ejemplo, en el desarrollo de productos financieros adecuados para el sector agropecuario, el lado de la oferta debe considerar los ciclos de cultivo y las fluctuaciones estacionales y alinear todo el proceso crediticio en consecuencia. A los empleados y las empleadas a menudo les faltan los conocimientos requeridos para ello, así como la comprensión necesaria acerca de las particularidades de los flujos de efectivo en la agricultura y los riesgos específicos que surgen en la producción agraria o en la ganadería.

Por esta razón, en los proyectos de la Sparkassenstiftung para el fortalecimiento del sector agropecuario en Uzbekistán, Bután y México se asesora a los bancos y a su personal en relación con procesos alternativos de crédito y, en conjunto con estos actores, se desarrollan productos orientados a la demanda. Además del asesoramiento que recibe la clientela potencial, proveniente de grupos de empresas rurales o pequeños agricultores, ésta también debe ser capacitada en aspectos financieros y empresariales. A este respecto, el Simulador de Agronegocios desarrollado por la Sparkassenstiftung se está utilizando con éxito. Con la implementación de estas medidas interactivas de capacitación, se está prestando cada vez más atención a las cadenas de valor locales y agrícolas y a una formación básica en economía empresarial en el proyecto de colaboración de cajas de ahorro en Gambia y en el proyecto regional de África Oriental. Enfoques de entrenamiento especialmente concebidos a la medida de estos grupos objetivos se usan como complementos del Simulador de Agronegocios.

Encuentre un resumen de todos nuestros proyectos en nuestro sitio web:

→ www.sparkassenstiftung.de/es/proyectos/proyectos/

Visión general de proyectos seleccionados



GAMBIA

Fomento a la creación de nuevas empresas para combatir las causas originarias del éxodo
Duración total: 11/2018 – 09/2026
Donante: BMZ*
Contraparte alemana del proyecto: Sparkasse Attendorn Lennestadt Kirchhundem



UZBEKISTÁN

Fortalecimiento del sector agropecuario y fomento al desarrollo rural
Duración total: 05/2019 – 04/2027 **Donante:** BMZ*
Contrapartes alemanas del proyecto: Sparkasse Fürth, Sparkasse im Landkreis Neustadt a. d. Aisch - Bad Windsheim



MÉXICO

Fortalecimiento del sector agropecuario y fomento al desarrollo rural
Duración total: 09/2016 – 09/2024
Donante: BMZ*



PROYECTO REGIONAL ÁFRICA ORIENTAL (II)

Desarrollo rural mediante el fortalecimiento del sector microfianciero
Duración total: 10/2019 – 09/2027 **Donante:** BMZ*
Países: Burundi, Kenia, Ruanda, Tanzania, Uganda
Contrapartes alemanas del proyecto Sparkassenverband Baden-Württemberg, Sparkasse Heidelberg, Kreissparkasse Tübingen, Kreissparkasse Reutlingen



BUTÁN (II)

Desarrollo rural
Duración total: 09/2019 – 08/2027
Donante: BMZ*
Contraparte alemana del proyecto: Sparkasse Germersheim-Kandel

* Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) de Alemania

PROYECTO EJEMPLO

El negocio crediticio, los productos de ahorro, los seguros y las transacciones de pago son temas centrales de las finanzas rurales. Las necesidades de las microempresas agropecuarias y la creación de productos adecuados de financiación agropecuaria ocupan un lugar central en este rubro. La Sparkassenstiftung apoya a las contrapartes del proyecto a provocar en sus clientes y clientas una "madurez bancaria", por ejemplo, mediante el Simulador de Agronegocios.

REPORTE DEL PROYECTO: GAMBIA

Fomento a la creación de nuevas empresas para combatir las causas originarias del éxodo



"Credit Union, Happy Family" – las uniones de crédito no sólo son cooperativas de ahorro y préstamo, sino también un sentimiento: las uniones de crédito trabajan bajo el principio de que "las personas ayudan a las personas" y se deben a sus miembros en todas las situaciones de vida. NACCUG actúa como la confederación de las uniones de crédito en Gambia y ha sido contraparte del proyecto de la Sparkassenstiftung desde 2015.

Aun después del cambio de poder en Gambia en enero de 2017, la juventud gambiana en particular está marcada por la falta de perspectivas, lo cual continúa alentando las tendencias migratorias. En comparación con los otros países africanos –según cálculos que consideran el (reducido) tamaño y la población total del país–, el número de gambianos y gambianas que abandona el país sigue siendo desproporcionadamente alto. Para contrarrestar estas tendencias, deben producirse perspectivas económicas en el país. Las actividades del proyecto sirven para generar oportunidades mejoradas en torno a una exitosa creación de nuevas empresas, y están dirigidas en especial a personas adultas jóvenes y mujeres, a fin de fomentar su participación en la vida económica, contribuir a la creación de puestos de trabajo y, con esto, combatir las casusas del éxodo.

Éste es sólo uno de nuestros numerosos proyectos; encuentre todos los proyectos a nivel mundial en nuestro sitio web:

→ www.sparkassenstiftung.de/es/proyectos/proyectos/

La educación básica en economía empresarial y en temas financieros busca preparar al grupo objetivo (hombres de hasta 35 años y mujeres de hasta 45 años) para el inicio de una actividad por cuenta propia. Para ello, la Sparkassenstiftung utiliza un marco de enseñanza y apoyo en tres etapas, orientado en torno al planteamiento existente en materia de migración de la Sparkassenstiftung. Así, se ofrecen capacitaciones básicas mediante el Simulador de Microempresarios, el Simulador del Ahorro y el Simulador de Agronegocios, todos de la Sparkassenstiftung.

Además, junto con la contraparte local, la National Association of Cooperative Credit Unions of The Gambia (NACCUG, Asociación Nacional de Uniones Cooperativas de Crédito de Gambia), en el año 2019 se creó un grupo de capacitadores, se elaboró e implementó un concepto de entrenamiento y se desarrollaron productos crediticios adecuados para los grupos objetivos. Por medio de esta iniciativa, han sido capacitadas hasta el momento 800 personas participantes, de las cuales más de la mitad son mujeres. Los y las participantes seleccionados recibieron entrenamiento en cuanto a las circunstancias de la subsistencia independiente, y se hicieron válidos los primeros créditos para personas emprendedoras.

El proyecto es financiado por el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) de Alemania. La contraparte alemana del proyecto es la Sparkasse Attendorn Lennestadt Kirchhundem.

Contraparte local del proyecto

- National Association of Cooperative Credit Unions of The Gambia (NACCUG)



Cooperación sólida: de izquierda a derecha, Oliver Schuster, Gerente de Proyecto de la Sparkassenstiftung, Foday Sanyang, CEO/Director General de NACCUG, Heinz-Jörg Reichmann, Presidente de la Junta Directiva de la Sparkasse Attendorn Lennestadt Kirchhundem

Heinz-Jörg Reichmann, Presidente de la Junta Directiva de la Sparkasse Attendorn Lennestadt Kirchhundem:

"Gambia es pobre y está agotada por la dictadura. Pero las personas asumen la responsabilidad de sí mismas y de hacer que ellas y las futuras generaciones estén mejor. También los colaboradores y las colaboradoras de la Sparkassenstiftung trabajan duro por alcanzar este objetivo –por ejemplo, el Gerente del Proyecto de África, Oliver Schuster. Con él hice una visita a la oficina de NACCUG, como confederación de 62 cooperativas locales de crédito y un centro formativo fomentado por las cooperativas. Esto me impresionó mucho. Por eso, también estoy comprometido con que los colaboradores y las colaboradoras de mi Sparkasse acompañen el proyecto en Gambia."

Uno de esos colaboradores es Robin Möwert, Gerente de Control de Ventas. Él asesoró a la NACCUG en el establecimiento de un sistema de gestión de riesgos. "A través del proyecto, proporcionamos ayuda para la autosuficiencia y combatimos las causas originarias del éxodo", afirma. "Las personas son optimistas, quieren impulsar a su país y prefieren probar suerte en su hogar que en Europa."

Finanzas verdes

El término "finanzas verdes" se refiere al financiamiento de inversiones en las áreas de energías renovables y de eficiencia energética, así como a una mejor adaptación al cambio climático y al fomento de un desarrollo económico amigable con el medio ambiente.

Apoyo a bancos locales e instituciones microfinancieras

La Sparkassenstiftung apoya a bancos locales y a instituciones microfinancieras para que financien las inversiones apropiadas de su clientela en tecnologías sostenibles. Acompaña a las contrapartes de los proyectos en el diseño y la implementación de productos adecuados, como créditos y seguros para inversiones en las áreas de energías renovables y eficiencia energética. Esto también aplica para modos de producción que ahorren recursos y para una mejor adaptación al cambio climático, sobre todo por parte de pequeños productores agropecuarios y micro, pequeñas y medianas empresas (mipymes) que operen en el sector agropecuario o tengan exposición al cambio climático de otra manera. Además, la Sparkassenstiftung apoya a sus contrapartes de proyectos en el análisis del portafolio existente y de la vulnerabilidad de éste frente a los efectos del cambio climático, así como en el desarrollo de una gestión de riesgos adecuada.

Las Sparkassen financian el cambio energético

En Alemania, las Sparkassen están comprometidas con el cambio energético y, en este sentido, financian especialmente los muchos proyectos de pequeña envergadura de medianas empresas, propietarios de empresas o municipios (por ejemplo, energía eólica, instalaciones fotovoltaicas, plantas de biogás, etc.). En este contexto, las Sparkassen también son líderes en la intermediación de programas del KfW (Banco de Desarrollo de Alemania) para el fomento de energías renovables y de la eficiencia energética en empresas y edificios residenciales y, por lo tanto, disponen de una amplia experiencia en esta área. Por consiguiente, la Sparkassenstiftung facilita que sus contrapartes locales en los países sede de sus proyectos tengan acceso a la experiencia de las Sparkassen en Alemania.

Las finanzas verdes en nuestros proyectos

En Burundi, la Sparkassenstiftung apoya a grupos locales de ahorro en la mejora del acceso al crédito para financiar letrinas agroecológicas. En Myanmar, la Sparkassenstiftung trabaja junto con el World Wide Fund for Nature (WWF, Fondo Mundial para la Naturaleza) y la "Myanmar Food Processors and Exporters Association" (asociación para el procesamiento y la exportación de alimentos en Myanmar) para preparar a pequeñas y medianas empresas (pymes) de la industria alimenticia en cuanto al contacto con bancos, de modo que puedan financiar inversiones orientadas hacia una producción limpia y respetuosa con el medio ambiente, con una gestión sostenible del agua y la energía. Al mismo tiempo, se implementan procedimientos y procesos para la clientela de las pymes en los bancos participantes y se capacita a los bancos respecto al otorgamiento de créditos a pymes.

La Sparkassenstiftung también se involucra en el área de finanzas verdes en Namibia y el Cáucaso del Sur. En Namibia, la Sparkassenstiftung asesora a la institución microfinanciera Kongalend en lo referente al financiamiento de inversiones en eficiencia energética y energías renovables (por ejemplo, para cultivos sensibles desde el punto de vista medioambiental y paneles solares). En el Cáucaso del Sur, en cooperación con el KfW (Banco de Desarrollo de Alemania) y el WWF, se fomentan los corredores ecológicos.

Encuentre un resumen de todos nuestros proyectos en nuestro sitio web:

→ www.sparkassenstiftung.de/es/proyectos/proyectos/

Visión general de proyectos seleccionados



BURUNDI

Mejora del acceso de grupos de ahorro a créditos para financiar las letrinas agroecológicas "Akasuga"
Duración total: 07/2019 – 10/2020
Donante: GIZ*



MYANMAR

Gestión sostenible del agua y la energía en la industria alimenticia y de bebidas en la cuenca del río Ayeyarwady
Duración total: 02/2018 – 01/2022 **Donante:** Unión Europea
Contrapartes del proyecto: WWF Alemania, Myanmar Food Processors and Exporters



NAMIBIA

Proyecto de cooperación con la institución microfinanciera Kongalend
Duración total: 08/2015 – 07/2020
Donante: BMZ**
Contraparte alemana del proyecto: Kreissparkasse Saarlouis



CÁUCASO DEL SUR

Fomento de corredores ecológicos
Duración total: 11/2016 – 01/2020
Donantes: KfW Entwicklungsbank (banco de desarrollo), World Wide Fund for Nature (WWF, Fondo Mundial para la Naturaleza)

* Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit GmbH (GIZ, Agencia Alemana para la Cooperación Internacional)
** Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) de Alemania

PROYECTO EJEMPLO

El término “finanzas verdes” se refiere al financiamiento de inversiones en las áreas de energías renovables y de eficiencia energética. La Sparkassenstiftung apoya a bancos locales en países en desarrollo y emergentes para que financien las inversiones apropiadas de su clientela en tecnologías sostenibles.

REPORTE DEL PROYECTO: BURUNDI

Mejora del acceso de grupos de ahorro a créditos para financiar las letrinas agroecológicas “Akasuga”

En Burundi, el cambio climático presenta grandes desafíos para el desarrollo socioeconómico del país. Ya son perceptibles las consecuencias del cambio climático en sectores relevantes para el desarrollo, como la agricultura, la ganadería y la salud, así como en los recursos hídricos y la fertilidad del suelo en la región litoral del lago Tanganica. Los altos índices de pobreza de la población rural y la insuficiente higiene conducen a repetidos brotes de epidemias de cólera y otras enfermedades.

Para mejorar el saneamiento básico y posibilitar a los hogares rurales el acceso a fertilizantes biológicos, la Agencia Alemana para la Cooperación Internacional (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH) desarrolló la letrina ecológica “Akasuga”. Tras introducir la letrina en las tres provincias de Mwaro, Bururi y Rumonge, los hogares han sido capacitados para financiar por sí mismos la construcción de la letrina.

En vista de la baja inclusión financiera, el acceso al microfinanciamiento debe ser fomentado mediante la vinculación de grupos de ahorro en el sector financiero formal. A los y las miembros de estos grupos se les capacita con el Simulador del Ahorro de la Sparkassenstiftung, se les anima a ahorrar y se les asesora en la formulación de solicitudes de crédito. Al mismo tiempo, las instituciones microfinancieras son asesoradas para que introduzcan un producto de crédito dirigido a grupos de ahorro.



Para instalar letrinas ecológicas, los hogares burundeses necesitan dinero. Como se observa en esta reunión de un grupo de ahorro, las personas son asesoradas in situ sobre este tema.

Éste es sólo uno de nuestros numerosos proyectos; encuentre todos los proyectos a nivel mundial en nuestro sitio web:

→ www.sparkassenstiftung.de/es/proyectos/proyectos/



Estos campos se benefician del fertilizante biológico de las letrinas "Akasuga".

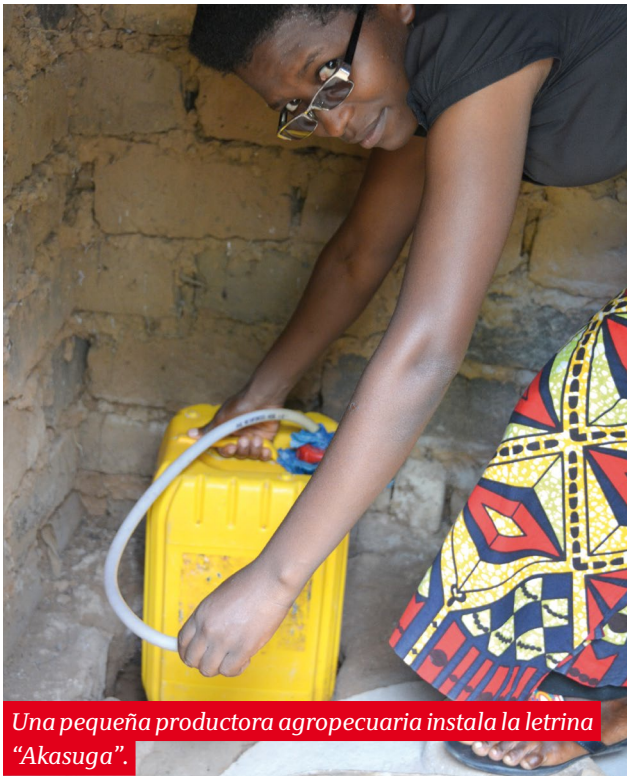
Las tasas del crédito deben ser reembolsadas mediante la venta del fertilizante biológico y el aumento de las cosechas de cultivos de rápido crecimiento, como las verduras.

La GIZ desarrolló la letrina ecológica "Akasuga" para mejorar el suministro básico de instalaciones sanitarias. Lo especial de la letrina es que separa la orina de las heces. La orina es almacenada en los grandes bidones amarillos y puede ser utilizada más tarde en los campos, diluida con agua, como fertilizante biológico.

El proyecto es financiado por la GIZ.

Contraparte local del proyecto

- Réseau des Institutions de Microfinance au Burundi (RIM, red de instituciones de microfinanzas de Burundi)



Una pequeña productora agropecuaria instala la letrina "Akasuga".

Objetivos de Desarrollo Sostenible

El trabajo de la Sparkassenstiftung für internationale Kooperation e.V. se encuentra en consonancia con la Agenda 2030 de las Naciones Unidas para el Desarrollo Sostenible. Los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) son la base para el progreso económico mundial dentro del marco de los límites económicos de la Tierra y fortalecen la justicia social. Con nuestros proyectos contribuimos al cumplimiento de los siguientes diez ODS:



Objetivo 1: Poner fin a la pobreza en todas sus formas en todo el mundo

Al mejorar el acceso a servicios financieros que satisfacen las necesidades específicas de los clientes y las clientas, los proyectos de la Sparkassenstiftung contribuyen a la reducción de la pobreza de los sectores marginados de la población. Entre ellos se encuentran, en particular, las mujeres, los niños y las niñas y los y las jóvenes.



Objetivo 2: Poner fin al hambre, lograr la seguridad alimentaria y la mejora de la nutrición y promover la agricultura sostenible

Mediante capacitaciones para mejorar la educación financiera y empresarial en las zonas rurales, aumentan los conocimientos de los productores agropecuarios. De esta manera, la Sparkassenstiftung se compromete a fortalecer la productividad agropecuaria y a asegurar el suministro sostenible de alimentos a las poblaciones en crecimiento.



Objetivo 3: Garantizar una vida sana y promover el bienestar para todos en todas las edades

El manejo responsable de los recursos financieros y las precauciones contra los riesgos financieros contribuyen a aumentar el bienestar de la población. Los servicios financieros proporcionan un canal formal para reducir los riesgos de las emergencias de salud al permitir a las personas gestionar los gastos médicos sin agotar sus ahorros. Con sus proyectos, la Sparkassenstiftung participa en la protección contra los riesgos financieros, contribuyendo así a mejorar el sistema general de salud.



Objetivo 4: Garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todos

Tanto la educación financiera básica como la formación profesional y la capacitación en el sector financiero pueden contribuir a que los grupos desfavorecidos también se beneficien de una educación de alta calidad. Junto con las contrapartes locales, la Sparkassenstiftung se aboca a mejorar las condiciones de vida en las regiones donde lleva a cabo proyectos, promoviendo la educación financiera y empresarial y, por ende, el desarrollo sostenible de las personas particulares, los pequeños empresarios y las pequeñas empresarias.



Objetivo 5: Lograr la igualdad entre los géneros y empoderar a todas las mujeres y las niñas

El acceso a los servicios financieros, especialmente para las mujeres desfavorecidas de las zonas rurales, crea la posibilidad de hacer previsiones financieras propias y proporcionar seguridad a las familias. Con el fomento a las mujeres en sus proyectos, la Sparkassenstiftung contribuye al fortalecimiento de la (micro) empresa y a la igualdad de género.



Objetivo 7: Garantizar el acceso a una energía asequible, segura, sostenible y moderna para todos

El desarrollo no es posible sin energía. A fin de reducir la pobreza, se están estableciendo y ampliando los suministros de energía sostenible en los países en desarrollo. Con sistemas de pago móviles y fijos, oportunidades de ahorro y préstamos, las contrapartes del proyecto pueden facilitar el suministro local de energía a nivel de los hogares o las granjas y contribuir así a la electrificación de importancia para el desarrollo en las zonas rurales y a la promoción de sistemas locales respetuosos con el medio ambiente. En algunos países, las instituciones del sector financiero están siendo equipadas con instalaciones de energía solar en los proyectos de la Sparkassenstiftung, con lo cual no sólo aseguran el suministro de energía para sí mismas. De este modo, los miembros o la clientela también adquieren motivación para utilizar sistemas de energía respetuosos con el clima.



Objetivo 8: Promover el crecimiento económico sostenido, inclusivo y sostenible, el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todos

Sólo con un personal bien capacitado pueden las instituciones microfinancieras y los bancos ofrecer a su clientela servicios financieros adecuados a sus necesidades. Los proyectos de la Sparkassenstiftung se centran en la capacitación de los empleados y las empleadas de las instituciones contraparte y en el desarrollo de la formación y el perfeccionamiento duales. El personal calificado hace entonces una contribución sostenible al mercado de trabajo del país del proyecto y fortalece las instituciones microfinancieras desde dentro.



Objetivo 9: Construir infraestructuras resilientes, promover la industrialización inclusiva y sostenible y fomentar la innovación

El establecimiento de una infraestructura financiera sostenible, especialmente con acceso a préstamos en condiciones de mercado, fortalece el desarrollo económico y promueve el rendimiento de la economía local. La Sparkassenstiftung y sus contrapartes mejoran el acceso de las pequeñas empresas a los servicios financieros, incluidos los créditos asequibles, y apoyan su integración en las cadenas de valor y los mercados.



Objetivo 10: Reducir la desigualdad en y entre los países

El trabajo de proyectos de la Sparkassenstiftung persigue los objetivos de mostrar perspectivas económicas a la población local y a los refugiados en los países de acogida a través de un mejor acceso a los servicios financieros, apoyar la integración de los refugiados y fortalecer la economía local. Un componente importante es la mejora de las cualificaciones profesionales en el sector financiero y el fortalecimiento de la educación básica económico-financiera de la población local y los refugiados. Ambos conjuntos de medidas fortalecen la economía local, crean puestos de trabajo y, por último, pero no menos importante, ayudan a asegurar los medios de subsistencia de las personas.



Objetivo 17: Fortalecer los medios de ejecución y revitalizar la Alianza Mundial para el Desarrollo Sostenible

Los 17 ODS sólo pueden alcanzarse mediante una sólida alianza mundial. Los gobiernos, la sociedad civil y las empresas deben cooperar para lograrlos. La amplia red de contactos de la Sparkassenstiftung con instituciones contraparte en Alemania y en todo el mundo canaliza el saber hacer y repercute positivamente en el trabajo de proyectos. La misión de la Sparkassenstiftung –pensar globalmente, actuar localmente, cooperar internacionalmente– y los 200 años de historia de las Sparkassen alemanas, con su mandato social sostenible, también contribuyen a lograr el objetivo de fortalecer las alianzas globales.

Conferencias regionales: Asia Central/Cáucaso, Latinoamérica, Asia y África



Asia Central/Cáucaso

En junio de 2019, todos los colaboradores y las colaboradoras de las regiones de Asia Central, Mongolia, el Cáucaso y Turquía se reunieron en la capital kirguisa, Biskek, para un intercambio profesional. En conjunto, se analizaron las actividades de los últimos años y se discutieron los nuevos requisitos en los proyectos.

Participaron en esta primera conferencia regional de Asia Central el Dr. Hans Ulrich Schneider (al centro, en la primera fila), miembro de la Junta Directiva de la Sparkassenstiftung y Director General Adjunto de la Confederación Alemana de las Sparkassen (Deutscher Sparkassen- und Giroverband, DSGV), así como el Director General de la Sparkassenstiftung, Niclaus Bergmann (a la izquierda, en la primera fila), entre otros.



Latinoamérica

A mediados de agosto de 2019, tuvo lugar en México el Encuentro Regional 2019 de la Sparkassenstiftung Latinoamérica y el Caribe. La conferencia, a la que asistieron instituciones contrapartes del sector microfinanciero, así como representantes de la política y la economía, sirvió para reflexionar sobre el exitoso periodo 2018/2019 y para discutir sobre los nuevos desafíos para los proyectos de la Sparkassenstiftung en Latinoamérica, la cual ha tenido actividades en la región desde hace más de 15 años. A la conferencia asistió, además del Embajador Alemán en México, Peter Tempel (segundo desde la derecha), el Presidente de la Junta Directiva de la Sparkassenstiftung, Heinrich Haasis (segundo desde la izquierda).



Asia

En octubre de 2019 se llevó a cabo la primera “Conferencia Regional Asia” de la Sparkassenstiftung, en la capital vietnamita, Hanói. Con interesantes conferencias y talleres, los y las participantes tuvieron intercambios sobre los éxitos importantes de los últimos años y los nuevos desafíos en Asia. Entre los invitados se encontraban representantes de alto nivel de todas las contrapartes de los proyectos, de la Junta Directiva, la Dirección General y el Equipo Asia de la Sparkassenstiftung, así como colaboradores y colaboradoras locales de los proyectos en Asia y Asia Sudoriental.

África

De igual forma, en octubre de 2019 se realizó la primera “Conferencia África” de la Sparkassenstiftung, en Kigali, Ruanda. Ahí se reunieron representantes de organizaciones contrapartes y de las oficinas regionales y nacionales de todo el continente africano. Además de las conferencias y el intercambio profesional, en pequeños talleres se abordaron temas prioritarios, como la digitalización en el sector micfrofinanciero africano.





Panel de debate con el Ministro Federal, Dr. Gerd Müller, Heinrich Haasis y Britta Konitzer

Día Sparkassen – Hamburgo

Uno de los momentos más destacados del año fue el Día Sparkassen, en mayo de 2019, en Hamburgo. Ahí tuvo lugar un panel de debate sobre la "Organización de la participación financiera: posibilitar el crecimiento y la estabilidad", con el Ministro Federal de Cooperación Económica y Desarrollo, el Dr. Gerd Müller, quien tuvo una sesión de debate con nuestro Presidente de la Junta Directiva, Heinrich Haasis, y nuestra Coordinadora Regional para África Oriental, Britta Konitzer. El Ministro Federal Müller aprovechó esta oportunidad para agradecer a la Sparkassenstiftung, que desde hace más de 25 años es una contraparte competente y fiable que trabaja al lado del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) de Alemania.



De izquierda a derecha: Helmut Schleweis, Presidente del DSGV, Britta Konitzer, Coordinadora Regional África Oriental de la Sparkassenstiftung, Dr. Gerd Müller, Ministro Federal de Cooperación Económica y Desarrollo, Heinrich Haasis, Presidente de la Junta Directiva de la Sparkassenstiftung, Niclaus Bergmann, Director General de la Sparkassenstiftung, Dr. Hans Ulrich Schneider, Junta Directiva de la Sparkassenstiftung, Gerd Weißbach, Coordinador Regional Latinoamérica y el Caribe de la Sparkassenstiftung

Hackatón Sparkassen en México

En el otoño de 2019, la Sparkassenstiftung organizó en México su primer hackatón. Un hackatón, término compuesto por las palabras “hack” y “maratón”, es un evento de desarrollo de software y hardware. El enfoque de este “Hackafest”, de tres días de duración y con más de 60 participantes, estuvo en el desarrollo de soluciones financieras digitales para pequeños productores agropecuarios en México. El equipo ganador pudo participar en el “Symbioticon” del Sparkassen Innovation Hub (centro de innovación), llevado a cabo en noviembre de 2019 en Hamburgo –uno de los hackatones más grandes del sector financiero.





Oficinas de proyectos



ARMENIA

Branko Wehnert
"Vernissage" Business Center
59 Hanrapetutyan Street
0010 Ereván

AZERBAIYÁN

Eduard Schmitt
Winter Park Plaza, 7th floor
75 Rasul Rza Street
1014 Bakú

BOLIVIA

Guillermo Sempértegui
a/c Asociación de Instituciones Financieras de Desarrollo (FINRURAL)
Avenida Arce No. 2081, Esq. Montevideo
Edificio Montevideo Piso 3
La Paz

BURUNDI

Irène Inayange
a/c Réseau des Institutions de Microfinance au Burundi
Avenue de l'Agriculture
B.P. 1592 Buyumbura

BUTÁN

Bernd Bähr
a/c RENEW Secretariat
Phendey Outpel Lam
Phendey Gatshel
Lower Motithang
Timbu

Dr. Uwe Dräger
Phendey Oudpal Lam
Phendey Gyatshel
Lower Motithang, Thori Apartment
Timbu

CAMERÚN

Dr. Isabelle Antunès
Immeuble Steve Biko Quartier Tsinga
Rue No. 2.038
Yaundé

COLOMBIA

Raúl Martínez de la Piedra
Carrera 15 # 88-64
Edificio Zimma Oficina 320
Barrio de Chico
Bogotá



CUBA

Luis Proaño Guillén
Loma de Ajuchitlán #38
Col. Loma Dorada
CP 76060 Santiago de Querétaro
México

ECUADOR

Katja Bönisch
Calle Padre Aguirre 15-24, Esq. Rafael María Arizaga
Edificio Bellavista, Piso 1
Cuenca

EL SALVADOR Y HONDURAS

Rolf Grempel
Colonia Escalón, Calle Pasaje Verde No. 506
CP 1101 San Salvador

FILIPINAS

Dr. Carla Virtudazo
Office Unit 310
Regina Condominium, Xavierville
Ciudad Quezón, Metro Manila

Elmar Benjie Panahon
a/c CARD SME Bank, Inc.
120 M. Paulino St. Corner P. Burgos St.
San Pablo, Laguna 4000

GAMBIA

Jana Hoever
Kanifing Institutional Area
P.M.B. 35, Banjul

GEORGIA

Anja Deinzer
Ilia-Chavchavadze-Avenue 49
0179 Tiflis

Salome Moistsrapishvili
A.-Machavariane-Street 1
0179 Tiflis

GHANA

Kwang-Yung Jung
Dr. Bianca Jaenecke
No. 16 (left) Ringway Close
Kokomlemle
Acra

Información de junio de 2020

INDONESIA

Michael Kühl
a/c Bank Sumut Sentra UMK
Jalan Sei Serayu No. 103
Medan 20121, Sumatra Septentrional

KENIA

Tonny Otieno Okoth
NAS Apartment No. 10, Off Milimani Road
Nairobi

KIRGUISTÁN

Anja Hoyer
Dinara Abakirova
Boulevard Erkindik 22
720040 Biskek

LAOS

Michael Barleon
Jan Bayer
Ban That Luang Kang
Saysetta District, Unit 4 No. 53
Vientián

LIBERIA

Baboucarr Jeng
a/c Liberia Credit Union National
Association (LCUNA)
Redlight, Paynesville
Monrovia

MÉXICO

Gerd Weißbach
Enrique Peñaranda
Loma de Ajuchitlán #38
Col. Loma Dorada
CP 76060 Santiago de Querétaro

Daniel Roduner
J. E. Pestalozzi #810
Col. Narvarte Poniente
CP 03020 Alcaldía Benito Juárez
Ciudad de México

MONGOLIA

Markus Loch
Galaxy Tower 1003, 10th floor
Mahatma Gandhi Avenue
Khan-Uul district, 15th khoroo
Ulán Bator 17011

MOZAMBIQUE

Tânia Saranga
Rua da Frelimo, Nr. 278
Sommerschield
Maputo

MYANMAR

Antje Kinder
Mya Residence & Office
Room 602, 6th Floor
62 Chindwin Road, Ward (10)
Kamayut Township, Rangún

NAMIBIA

Karin Everding
a/c Kongalend Financial Services (Pty) Ltd
Corner Haddy & Viljoen Street
Windhoek

PANAMÁ

Tobias Brill
a/c Caja de Ahorros/Oficina Matriz
Vía España y Calle Thais de Ponds
Ciudad de Panamá

PERÚ

Manuel Alfonso Ulrich
Carlos Pumar-Frohberg
Calle Andalucía 119, Quinto Piso
Dpto. 502, Miraflores
Lima

RUANDA

Britta Konitzer
Thomas Konitzer
Maria Knappstein
a/c Rwanda Institute for Cooperatives, Entrepreneurship and Microfinance
Office RICEM Premises
KN 193 St.
Kabusunzu, Nyakabanda
PO Box 4335
Kigali

SANTA LUCÍA

Uwe Pfeffer
Pomside Road
Bonneterre
Gros-Islet

TAILANDIA

Lutz Grashof
a/c Government Savings Bank
470 Thanon Phahonyothin
Phayathai
10400 Bangkok

TANZANIA

Stephen Safe
PO Box 1872
Plot 369, Bwiru
Mwanza

TAYIKISTÁN

Inna Mazur
a/c National Bank of Tajikistan
Prospekt Rudaki 23/2
734003 Dusambé

TOGO

Nermin Kazel
a/c Société des Postes du Togo
23 Avenue Nicolas Grunitzky
01 B.P. 2626 Lomé

TURKMENISTÁN

Theo Hensels
Baba Annanov Street, 129
744000 Asjabad

TURQUÍA

Hande Demirtola Meydan
Jörg Teumer
Maidan İş ve Yaşam Merkezi
B Blok 6. Kat D: 53
Çankaya
06510 Ankara

UCRANIA

Matthias Pfaff
Mykoly Pymonenko Street 13
Building 1B, Office 31
04050 Kiev

UGANDA

Edigold Monday
a/c Uganda Cooperative Savings and Credit Union Limited
PO Box 6203
Plot No. 239 Bombo Road, Maganjo, Room 201
Kampala

UZBEKISTÁN

Mathias Wangler
Afrosiyob ko‘chasi 6
Mirabad Distrikt
100015 Taskent

VIETNAM

Christian Grajek
46 Xóm Chùa, Quảng An, Tây Hồ
Hanói

Alexander Bunse
20 Thụy Khuê, Tây Hồ
Hanói

ZAMBIA

Reinhold Hörnle
a/c Bank of Zambia
Financial Sector Development Unit (FSDU)
Bank Square, Cairo Road
PO Box 30080
Lusaka



Información de junio de 2020

Consejo de Supervisión



Helmut Schleweis
- Presidente del Consejo de Supervisión - Presidente del Deutschen Sparkassen- und Giroverband

Michael Breuer
- Presidente Adjunto del Consejo de Supervisión -Presidente del RheinischenSparkassen- und Giroverband

Dr. Holger Berndt
Ex Sparkassenstiftung für internationale Kooperation

Reinhard Boll
Sparkassen- und Giroverband für Schleswig-Holstein

Michael Bott
Sparkasse Waldeck-Frankenberg

Michael Bräuer
Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien

Dr. Katrin Burkhardt
(hasta enero de 2019) Ex Verband öffentlicher Versicherer

Helmut Dedy
Deutscher Städtetag

Chris De Noose
Instituto Mundial de Cajas de Ahorros y Bancos Minoristas y Agrupación Europea de Cajas de Ahorros y Bancos Minoristas (WSBI-ESBG)

Joachim Döpp
Sparkasse Bremen AG

Dr. Michael Ermrich
Ostdeutscher Sparkassenverband

Roman Frank
Sparkassenverband Rheinland-Pfalz

Dr. honorario Helmut Geiger
(fallecido en enero de 2020) Ex Deutscher Sparkassen- und Giroverband

Martin Grapentin
Ex Landessparkasse zu Oldenburg

Manfred Hegedüs
Sparkasse Allgäu

Prof. Dr. Hans-Günter Henneke
Deutscher Landkreistag

Horst Herrmann
Kreissparkasse Saarlouis

Joachim Hoof
Ostsächsische Sparkasse Dresden

Michael Horn
Landesbank Baden-Württemberg

Dr. Wilhelm Kraetschmer
Österreichischer Sparkassenverband

Dr. Rüdiger Linnebank
Sparkasse KölnBonn

Guido Mönnecke
Sparkassenverband Niedersachsen

Martin K. Müller
DekaBank

Siegmar Müller
Sparkasse Germersheim-Kandel

Klaus-Jörg Mulfinger
(hasta febrero de 2019) Ex Landesbank Hessen-Thüringen

Nicolaus Newiger
(hasta diciembre de 2019) Ex Deutsche Leasing AG

Manfred Oster
Ex Sparkasse Ulm

Walter Pache (hasta febrero de 2019) Ex Sparkasse Günzburg-Krumbach

Bettina Poullain
Hamburger Sparkasse AG

Wilfried Röth
Sparkasse Rhein-Maas

Dr. Karl-Peter Schackmann-Fallis
Deutscher Sparkassen- und Giroverband

Peter Schneider
Sparkassenverband Baden-Württemberg

Stephan Scholl
Sparkasse Pforzheim Calw

Christoph Schulz
Norddeutsche Landesbank

Dr. Michael Stollarz
Deutscher Sparkassenverlag

Werner E. Thum
Ex Sparkasse Ansbach

Jürgen Wannhoff
Sparkassenverband Westfalen-Lippe

Gunther Wölfges
Stadtsparkasse Wuppertal

Alexander Wüerst
Kreissparkasse Köln

Michael Zaenker
Sparkassenakademie Hessen-Thüringen

Dr. Edgar Zoller
Bayerische Landesbank

Información de junio de 2020

Junta Directiva y oficina central

Junta Directiva



Heinrich Haasis
Presidente de la Junta Directiva



Dr. Hans Ulrich Schneider
Miembro de la Junta Directiva

Director General



Niclaus Bergmann

OFICINA CENTRAL EN BONN

Amoako Boampong, Felix (desde enero de 2020)
Bauer, Carina
Berbuir, Jennifer
Brand, Nicole
Dimmerling, Simone (hasta abril de 2020)
Fabrizius, Andreas
Felzen, Harald
Ferlein, Monika
Fohs, Matthias
Gurragchaa, Ganbaatar (desde enero de 2020)
Hagemann, Stephanie
Henkelmann, Stefan
Heuft, Christina
Heyer, Stefanie (desde agosto de 2019)
Hofsommer, Sabine (desde marzo de 2020)
Kirch, Till
Klein, Karin
Kriews, Paul
Kröger, Ingeborg (desde febrero de 2020)
Kurscheidt, Brigitte
Middel, Katharina
Minaei, Behin
Mokry, Barbara
Müller, Cornelia
Niedergesäß, Anna
Nurkewitz-Munsteiner, Monika
Peukert, Annika
Roseveare, Joseph
Rück, Inka
Rühle-Stern, Dr. Ilonka
Sattler, Ralf
Schäfer, Annika
Schneider, Kateryna
Schuster, Oliver
Scialo, Laura (desde enero de 2020)
Sukowski, Ellen
Theissen, Laura
Thie, Elena
Weinstock, Sabine
Wilhelm, David

Información de junio de 2020

Miembros de la Sparkassenstiftung für internationale Kooperation e.V.

SPARKASSEN

SPARKASSENVERBAND BADEN-WÜRTTEMBERG

Kreissparkasse Ostalb, Aalen
Sparkasse Baden-Baden Gaggenau
Sparkasse Zollernalb, Balingen
Kreissparkasse Biberach
Kreissparkasse Böblingen
Sparkasse Bonndorf-Stühlingen
Sparkasse Kraichgau, Bruchsal
Sparkasse Bühl
Sparkasse Engen-Gottmadingen
Kreissparkasse Esslingen-Nürtingen
Sparkasse Freiburg-Nördlicher Breisgau
Kreissparkasse Freudenstadt
Sparkasse Gengenbach
Kreissparkasse Göppingen
Sparkasse Haslach-Zell
Sparkasse Heidelberg
Kreissparkasse Heidenheim
Kreissparkasse Heilbronn
Sparkasse Karlsruhe Ettlingen
Sparkasse Hanauerland, Kehl
Sparkasse Hohenlohekreis, Künzelsau
Sparkasse Lörrach-Rheinfelden
Kreissparkasse Ludwigsburg
Sparkasse Rhein Neckar Nord, Mannheim
Sparkasse Neckartal-Odenwald, Mosbach
Sparkasse Markgräflerland, Müllheim
Sparkasse Pforzheim Calw
Sparkasse Rastatt-Gernsbach
Kreissparkasse Ravensburg
Kreissparkasse Reutlingen
Kreissparkasse Rottweil
Sparkasse Salem-Heiligenberg
Sparkasse Schwäbisch Hall-Crailsheim
Sparkasse Hegau-Bodensee, Singen
Sparkasse St. Blasien
Sparkasse Staufen-Breisach
Sparkasse Tauberfranken, Tauberbischofsheim
Sparkasse Hochschwarzwald, Titisee-Neustadt
Kreissparkasse Tübingen
Kreissparkasse Tuttlingen
Sparkasse Ulm
Sparkasse Schwarzwald-Baar, Villingen-Schwenningen
Kreissparkasse Waiblingen
Sparkasse Hochrhein, Waldshut-Tiengen
Sparkasse Wolfach

SPARKASSENVERBAND BAYERN

Sparkasse Ansbach
Sparkasse Aschaffenburg-Alzenau
Stadtsparkasse Augsburg
Sparkasse Bad Neustadt a. d. Saale
Sparkasse Bad Tölz-Wolfratshausen
Sparkasse Dachau
Sparkasse Donauwörth
Kreis- und Stadtsparkasse Erding-Dorfen
Stadt- und Kreissparkasse Erlangen Höchstadt Herzogenaurach
Sparkasse Fürstenfeldbruck
Sparkasse Fürth
Kreissparkasse Garmisch-Partenkirchen
Sparkasse Günzburg-Krumbach
Kreis- und Stadtsparkasse Kaufbeuren
Sparkasse Allgäu, Kempten
Sparkasse Kulmbach-Kronach
Sparkasse Memmingen-Lindau-Mindelheim
Kreissparkasse Miesbach-Tegernsee
Sparkasse Altötting-Mühldorf
Kreissparkasse München Starnberg Ebersberg
Stadtsparkasse München
Sparkasse im Landkreis Neustadt a. d. Aisch – Bad Windsheim
Sparkasse Nördlingen
Sparkasse Nürnberg
Sparkasse Rosenheim-Bad Aibling
Sparkasse Schweinfurt-Haßberge
Sparkasse Niederbayern-Mitte, Straubing
Kreissparkasse Traunstein-Trostberg
Sparkasse Mainfranken Würzburg

Información de diciembre de 2019

HANSEATISCHER SPARKASSEN- UND GIROVERBAND
Die Sparkasse Bremen AG
Hamburger Sparkasse AG

SPARKASSEN- UND GIROVERBAND HESSEN-THÜRINGEN
Sparkasse Bensheim
Sparkasse Darmstadt
Sparkasse Odenwaldkreis, Erbach
Sparkasse Mittelthüringen, Erfurt
Frankfurter Sparkasse
Sparkasse Oberhessen, Friedberg
Kreissparkasse Gelnhausen
Sparkasse Gera-Greiz
Sparkasse Gießen
Sparkasse Dieburg, Groß-Umstadt
Sparkasse Hanau
Sparkasse Starkenburg, Heppenheim
Kreissparkasse Hildburghausen
Sparkasse Arnstadt-Ilmenau
Sparkasse Jena-Saale-Holzland
Sparkasse Waldeck-Frankenberg, Korbach
Kreissparkasse Limburg
Sparkasse Marburg-Biedenkopf
Kreissparkasse Saale-Orla, Schleiz
Sparkasse Langen-Seligenstadt
Kyffhäusersparkasse, Artern-Sondershausen
Sparkasse Wetzlar
Nassauische Sparkasse, Wiesbaden

SPARKASSENVERBAND NIEDERSACHSEN
Sparkasse Aurich-Norden
Stadtsparkasse Cuxhaven
Sparkasse Duderstadt
Sparkasse Einbeck
Sparkasse Göttingen
Sparkasse Hannover
Sparkasse Münden, Hann. Münden
Sparkasse Hildesheim Goslar Peine
Sparkasse LeerWittmund
Sparkasse Lüneburg
Sparkasse Nienburg
Landessparkasse zu Oldenburg
Sparkasse Osnabrück
Sparkasse Osterode am Harz
Sparkasse Schaumburg, Rinteln
Kreissparkasse Soltau
Kreissparkasse Stade
Sparkasse Stade-Altes Land
Kreissparkasse Walsrode
Sparkasse Wilhelmshaven
Stadtsparkasse Wunstorf

OSTDEUTSCHER SPARKASSENVERBAND
Erzgebirgssparkasse, Annaberg-Buchholz
Kreissparkasse Bautzen
Kreissparkasse Anhalt-Bitterfeld, Bitterfeld-Wolfen
Sparkasse Jerichower Land, Burg
Sparkasse Chemnitz
Sparkasse Spree-Neiße, Cottbus
Stadtsparkasse Dessau, Dessau-Roßlau
Kreissparkasse Döbeln
Ostsächsische Sparkasse Dresden
Sparkasse Barnim, Eberswalde
Sparkasse Elbe-Elster, Finsterwalde
Sparkasse Oder-Spree, Frankfurt/Oder
Sparkasse Vorpommern, Greifswald
Sparkasse Muldental, Grimma
Saalesparkasse, Halle (Saale)
Stadt- und Kreissparkasse Leipzig
Sparkasse Mansfeld-Südharz, Lutherstadt Eisleben
Sparkasse Wittenberg, Lutherstadt Wittenberg

Stadtsparkasse Magdeburg
Sparkasse Neubrandenburg-Demmin
Sparkasse Ostprignitz-Ruppin, Neuruppin
Sparkasse Mecklenburg-Strelitz, Neustrelitz
Sparkasse Uecker-Randow, Pasewalk
Sparkasse Vogtland, Plauen
Mittelbrandenburgische Sparkasse in Potsdam
Sparkasse Uckermark, Prenzlau
Sparkasse Prignitz, Pritzwalk
Sparkasse Meißen, Riesa
OstseeSparkasse Rostock
Sparkasse Altmark West, Salzwedel
Stadtsparkasse Schwedt
Sparkasse Mecklenburg-Schwerin
Salzlandsparkasse, Staßfurt
Kreissparkasse Stendal
Sparkasse Märkisch-Oderland, Strausberg
Müritz-Sparkasse, Waren (Müritz)
Harzsparkasse, Wernigerode
Sparkasse Burgenlandkreis, Zeitz
Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien, Zittau

RHEINISCHER SPARKASSEN- UND GIROVERBAND

Sparkasse Aachen
Stadtsparkasse Bad Honnef
Sparkasse Düren
Kreissparkasse Düsseldorf
Stadtsparkasse Düsseldorf
Sparkasse Duisburg
Kreissparkasse Heinsberg, Erkelenz
Sparkasse Essen
Kreissparkasse Euskirchen
Verbandssparkasse Goch-Kevelaer-Weeze
Sparkasse Gummersbach
Stadt-Sparkasse Haan
Sparkasse Rhein-Maas, Kleve
Kreissparkasse Köln
Sparkasse KölnBonn
Sparkasse Krefeld
Stadt-Sparkasse Langenfeld
Stadtsparkasse Mönchengladbach
Sparkasse am Niederrhein, Moers
Sparkasse Mülheim an der Ruhr
Sparkasse Neuss
Sparkasse Radevormwald-Hückeswagen
Stadtsparkasse Remscheid
Stadt-Sparkasse Solingen
Sparkasse Hilden-Ratingen-Velbert
Stadtsparkasse Wermelskirchen
Stadtsparkasse Wuppertal

SPARKASSENVERBAND RHEINLAND-PFALZ

Sparkasse Rhein-Haardt, Bad Dürkheim
Sparkasse Rhein-Nahe, Bad Kreuznach
Sparkasse Westerwald-Sieg, Bad Marienberg
Kreissparkasse Ahrweiler, Bad Neuenahr-Ahrweiler
Sparkasse Mittelmosel – Eifel Mosel Hunsrück, Bernkastel-Kues
Kreissparkasse Bitburg-Prüm
Kreissparkasse Vulkaneifel, Daun
Kreissparkasse Birkenfeld, Idar-Oberstein
Kreissparkasse Kaiserslautern
Sparkasse Germersheim-Kandel
Sparkasse Koblenz
Kreissparkasse Kusel
Sparkasse Südliche Weinstraße, Landau
Sparkasse Vorderpfalz, Ludwigshafen
Kreissparkasse Mayen
Sparkasse Neuwied
Sparkasse Südwestpfalz, Pirmasens
Sparkasse Donnersberg, Rockenhausen
Kreissparkasse Rhein-Hunsrück, Simmern
Sparkasse Trier
Sparkasse Worms-Alzey-Ried

SPARKASSENVERBAND SAAR

Kreissparkasse Saarpfalz, Homburg
Sparkasse Merzig-Wadern
Sparkasse Neunkirchen
Sparkasse Saarbrücken
Kreissparkasse Saarlouis
Kreissparkasse St. Wendel

SPARKASSEN- UND GIROVERBAND FÜR SCHLESWIG-HOLSTEIN
Förde Sparkasse, Kiel
Sparkasse zu Lübeck AG
Sparkasse Südholstein, Neumünster
Stadtsparkasse Wedel

SPARKASSENVERBAND WESTFALEN-LIPPE
Sparkasse Attendorn-Lennestadt-Kirchhundem
Sparkasse Bad Oeynhausen – Porta Westfalica
Sparkasse Bergkamen-Bönen
Sparkasse Bielefeld
Stadtsparkasse Blomberg/Lippe
Stadtsparkasse Bocholt
Sparkasse Bochum
Sparkasse Bottrop
Sparkasse Dortmund
Sparkasse Westmünsterland, Dülmen
Sparkasse Ennepetal-Breckerfeld
Sparkasse Finnentrop
Sparkasse Gelsenkirchen
Sparkasse Gevelsberg-Wetter
Stadtsparkasse Gladbeck
Sparkasse Märkisches Sauerland Hemer-Menden
Sparkasse Herford
Herner Sparkasse
Sparkasse Iserlohn
Sparkasse Lemgo
Sparkasse Lüdenscheid
Sparkasse Kierspe-Meinerzhagen
Sparkasse Meschede
Sparkasse Minden-Lübbecke
Sparkasse Münsterland Ost, Münster
Sparkasse Olpe-Drolshagen-Wenden
Sparkasse Paderborn-Detmold
Sparkasse Vest Recklinghausen
Stadtsparkasse Rheine
Sparkasse Siegen
Sparkasse SoestWerl



Heinrich Haasis
Presidente de la Junta Directiva

"Hoy por hoy, los clientes y las clientas de las Sparkassen esperan que éstas se involucren de forma intensiva con el tema de la sostenibilidad –localmente, pero también más allá. A nivel internacional, muchas Sparkassen hacen esto a través de su membresía activa en la Sparkassenstiftung."

FEDERACIONES

Deutscher Sparkassen- und Giroverband e.V., Berlin und Bonn
Sparkassenverband Baden-Württemberg, Stuttgart
Sparkassenverband Bayern, München
Hanseatischer Sparkassen- und Giroverband, Hamburg
Sparkassen- und Giroverband Hessen-Thüringen, Frankfurt a. M. und Erfurt
Sparkassenverband Niedersachsen, Hannover
Ostdeutscher Sparkassenverband, Berlin
Rheinischer Sparkassen- und Giroverband, Düsseldorf
Sparkassenverband Rheinland-Pfalz, Mainz
Sparkassenverband Saar, Saarbrücken
Sparkassen- und Giroverband für Schleswig-Holstein, Kiel
Sparkassenverband Westfalen-Lippe, Münster
Verband der Deutschen Freien Öffentlichen Sparkassen e.V., Bremen
Verband öffentlicher Versicherer, Berlin und Düsseldorf

LANDESBANKEN/GIROZENTRALEN

DekaBank Deutsche Girozentrale, Frankfurt a. M.
Landesbank Baden-Württemberg, Stuttgart, Karlsruhe, Mainz und Mannheim
Bayerische Landesbank, München
Landesbank Berlin AG, Berlin
HSH Nordbank AG, Hamburg und Kiel
Landesbank Hessen-Thüringen Girozentrale, Frankfurt a. M. und Erfurt
Nord/LB Norddeutsche Landesbank Girozentrale, Hannover, Braunschweig und Magdeburg
Landesbank Saar, Saarbrücken

LANDESBAUSPARKASSEN

Bundesgeschäftsstelle Landesbausparkassen, Berlin
LBS Norddeutsche Landesbausparkasse, Berlin – Hannover
LBS Ostdeutsche Landesbausparkasse AG, Potsdam
LBS Südwest, Stuttgart, Mainz und Karlsruhe
LBS Westdeutsche Landesbausparkasse, Münster

ASEGURADORAS

Sparkassen-Versicherung Sachsen, Dresden
VGH Versicherungen – Landschaftliche Brandkasse, Hannover
Öffentliche Versicherungen Sachsen-Anhalt, Magdeburg
SV SparkassenVersicherung Holding AG, Stuttgart

OTRAS FEDERACIONES E INSTITUCIONES NACIONALES E INTERNACIONALES Y DEMÁS MIEMBROS

Agrupación Europea de Cajas de Ahorros y Bancos Minoristas, Bruselas
Österreichischer Sparkassenverband, Wien
Deutsche Leasing AG, Bad Homburg v. d. Höhe
Deutscher Sparkassen Verlag GmbH, Stuttgart
Frankfurter Bankgesellschaft AG, Zürich
SIZ GmbH, Bonn
S-International Business GmbH + Co. KG, Augsburg
S-Markt & Mehrwert GmbH & Co. KG, Halle
Deutscher Städte- und Gemeindebund, Berlin
Deutscher Städtetag, Köln und Berlin
Deutscher Landkreistag, Berlin

Aviso legal

Finanzgruppe
Sparkassenstiftung für
internationale Kooperation

**Sparkassenstiftung für
internationale Kooperation e.V.**

Simrockstraße 4
53113 Bonn
Alemania

Tel.: +49 228 9703-0
Fax: +49 228 9703-6613
Correo electrónico: office@sparkassenstiftung.de
→ www.sparkassenstiftung.de

Equipo de redacción: Christina Heuft
Jennifer Berbuir
Corrección de estilo: Cornelia Müller

Diseño: Dahm & Freunde GmbH, Bonn
Producción: DCM Druck Center Meckenheim

Por razones de una mejor facilidad de lectura, en algunas partes de nuestro informe anual utilizamos la forma masculina (masculino genérico), por ejemplo, “empleados”. Siempre nos referimos a todos los géneros en el sentido de igualdad de tratamiento. La forma abreviada del lenguaje exclusivamente responde a razones de redacción; sirve a una mejor facilidad de lectura y está libre de valoraciones.

Créditos de las fotografías:
p. 4 © Deutscher Sparkassen- und Giroverband
pp. 10-13 © Nigora Zohidova, Dona Grace Andahan, Eric Böttcher & Sparkassenstiftung
pp. 16-17 © Sparkasse Ostprignitz-Ruppin & Sparkassenstiftung Mongolia
pp. 20-21 © Sparkasse Allgäu & Sparkassenstiftung Tailandia
pp. 24-25 © Nigora Zohidova & Sparkassenstiftung Tayikistán
pp. 28-29 © Alex Niragira & Sparkasse Heidelberg
pp. 32-33 © Sparkasse Attendorn Lennestadt Kirchhundem & Sparkassenstiftung Gambia
pp. 36-37 © GIZ & Jean Bosco Niyorzima
pp. 42-45 © Peter Himsel & Sparkassenstiftung

Otras fotografías:
© Philip Ruopp (© Sparkassenstiftung) y Sparkassenstiftung

Finanzgruppe
Sparkassenstiftung für
internationale Kooperation

**Sparkassenstiftung für
internationale Kooperation e.V.**

Simrockstraße 4
53113 Bonn
Alemania

→ www.sparkassenstiftung.de